【推しの子】

12

OSHI NO KO
the 12th
volume.

赤坂アカ×
横槍メンゴ

YOUNG JUMP COMICS

【推しの子】
OSHI NO KO
赤坂アカ×横槍メンゴ
12

OSHI NO KO ⑫ CONTENTS

第百十一話 …… 005

第百十二話 …… 023

第百十三話 …… 043

第百十四話 …… 061

第百十五話 …… 079

第百十六話 …… 099

第百十七話 …… 119

第百十八話 …… 137

第百十九話 …… 155

第百二十話 …… 175

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

CHARACTER

プロローグ 幼年期 人物紹介

【星野アイ】
HOSHINO AI

アイドルグループ“B小町”の絶対的センターとして活躍。

夫婦

【斉藤壱護】
SAITO ICHIGO

アイの所属する芸能事務所・苺プロダクションの社長。

所属事務所

【斉藤ミヤコ】
SAITO MIYAKO

【五反田泰志】
GOTANDA TAISHI

アイとアクアが出演した映画の監督。

双子

【星野愛久愛海】
HOSHINO AQUAMARINE

通称・アクア。

【星野瑠美衣】
HOSHINO RUBY

通称・ルビー。

転生

転生

【有馬かな】
ARIMA KANA

同映画の撮影現場で出会った10秒で泣ける天才子役。

ゴロー
GORO

地方都市で産婦人科医として勤務。元々のアイ推しだが、妊娠中の彼女をストーカーから守る犠牲となり死亡。

さりな
SARINA

ゴローが勤務していた病院の入院患者。難病により12歳で他界。双子は互いに正体に気付いていない。

患者

あらすじ

推しのアイドル・星野アイの“子”に転生し、前世の記憶を持ったまま“赤ちゃんライフ”を満喫する双子のアクアとルビー。アイは、妊娠・出産を隠して嘘を貫いたまま、芸能界のスターダムを駆け上がっていた。しかし、初のドーム公演を控えた20歳の誕生日当日。とあるファンに殺害されてしまう…。そして、十数年の時が経ち、ルビーはアイのように“輝く”為、アクアは”復讐“の為、”芸能界“に飛び込む!!

OSHI NO KO

御社の所属タレント有馬かなさん
10/23売り号で掲載させて頂きた

突然のご連絡失礼いたします。
私、報云社『週刊芸能実話』編集

企画書
15年の嘘〈仮〉

第八章 スキャンダル編

人物紹介

【星野ルビー】
HOSHINO RUBY
『苺プロ』所属。
新生「B小町」メンバー。

【星野アクア】
HOSHINO AQUA
『苺プロ』所属。"復讐心"は影を潜めるも、芸能活動は継続。

【カミキ ヒカル】
KAMIKI HIKARU
15歳当時、アイを妊娠させた人物で、真犯人と目される。

【黒川あかね】
KUROKAWA AKANE
『劇団ララライ』エース。
アクアの元"彼女"。

【五反田泰志】
GOTANDA TAISHI
映画監督。『15年の嘘』の監督を務める。

【有馬かな】
ARIMA KANA
『苺プロ』所属。
新生「B小町」センター。

【鏑木勝也】
KABURAGI MASAYA
フリーのプロデューサー。
『15年の嘘』も担当する。

【MEMちょ】
MEMCYO
インフルエンサー兼
新生「B小町」メンバー。

第九章 映画編へ

第八章"スキャンダル編"では演技の仕事に繋がればと期待した有馬かなが大物映画監督・島政則の事務所マンションに出入りする様を週刊誌の記者に撮影されてしまう。アクアは彼女を救う為にバーター記事を提案し、世間にも当時16歳のアイの出産と自身らの素性が明るみになる事に。この一件でアイが買いたアイドルとしての"嘘"への裏切りに激昂したルビーは、アクアへの強い拒絶感を示し、兄妹の仲は険悪になってしまう…。だが、これも全てアクアの思惑通りに事が進んでおり… アイの殺傷事件をベースにした実録映画『15年の嘘』の企画が本格始動する第九章 映画編へ突入!!

CHAPTER 111
MAMMON-WORSHIP AND PASSION

8F CINEMA
9F CINEMA
天谷 SEIEI
AMA

THEY HAVE A MARKET OF ROUGHLY 200 BILLION*.

JAPAN'S FILM MARKET...

IS THE THIRD LARGEST IN THE WORLD AFTER CHINA AND THE UNITED STATES.

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

*About 2 billion USD.

...COMPETE FOR BOX OFFICE REVENUE...

IN 3,600 SCREENS IN JAPAN.

NEARLY 500 FILMS A YEAR...

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

【推しの子】

OSHI NO KO

A FILMMAKER LIKE ME HAS TO TAKE A FEW STEPS...

IN ORDER TO GET MY MOVIE ONTO THOSE SCREENS.

1. GETTING HELP FROM A MOVIE PRODUCER.

WELL, IT'S TIME TO MAKE MONEY.

...

AS USUAL,

I MADE THE PROPOSAL.

YOU JUST TELL THEM YOUR THOUGHTS ON THE WORK.

CREAK

IT'S A HUGE CONFERENCE ROOM, HUH?

15年の嘘

2. GIVING A PRESENTATION TO FILM DISTRIBUTORS.

五反田泰志
星野アクア

script:
15-Year Lie
Taishi Gotanda
Aqua Hoshino

IF THE NUMBER OF SCREENS IS DIFFERENT, THE NUMBER OF MOBILIZATIONS WILL ALSO BE DIFFERENT.

THE NUMBER OF SCREENS THAT CAN BE USED CHANGES...

DEPENDING ON THE POWER OF THE DISTRIBUTION COMPANY.

BUT...

IF YOU WANT TO MAKE A BIG MOVIE WITH A HIGH PRODUCTION VALUE, YOU MAY WANT TO GO THROUGH A STRONGER DISTRIBUTION.

NATURALLY, IT'S NOT EASY TO GET A GREEN-LIGHT...

...FROM STRONG DISTRIBUTORS.

DAMMIT.

WE CAN'T GET ANY OF THE BIG ONES.

THAT'S BECAUSE THE CONTENT IS VERY SENSITIVE.

BIG COMPANIES DON'T LIKE IT.

BUT WELL, SOME DISTRIBUTORS LIKE THIS KIND OF DANGEROUS WORK,

SO LET'S BE PATIENT.

DON'T WORRY.

WE'LL GET A BITE BEFORE TOO LONG.

THEREFORE, HE NEEDS TO BRING IN A PLAN FOR DISTRIBUTION.

KABURAGI IS A FREELANCE PRODUCER WHO'S NOT AFFILIATED WITH A DISTRIBUTION COMPANY.

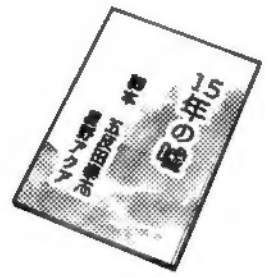
IF ONE DOESN'T WORK, WE JUST NEED TO GO TO THE NEXT ONE.

Distributor Company A

Distributor Company B

Distributor Company C

Distributor Company D



HOWEVER, IT'S POSSIBLE FOR HIM TO ROUND ROBIN EACH COMPANY, SO THERE'S AN ADVANTAGE TO THAT, TOO.

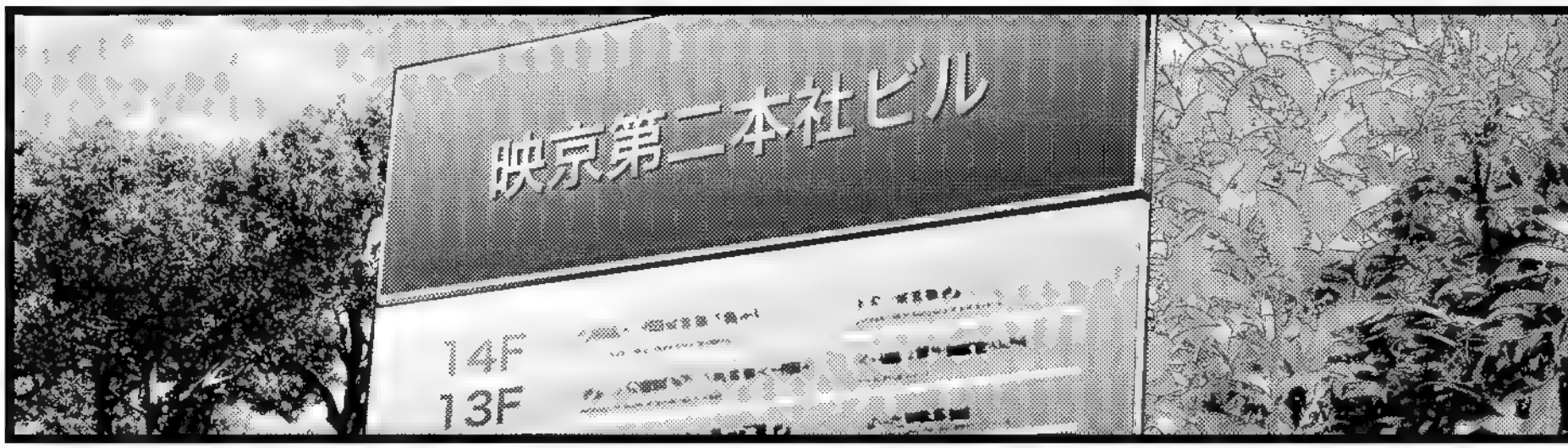
Script:
15-Year Lie
Taishi Gotanda
Aqua Hoshino

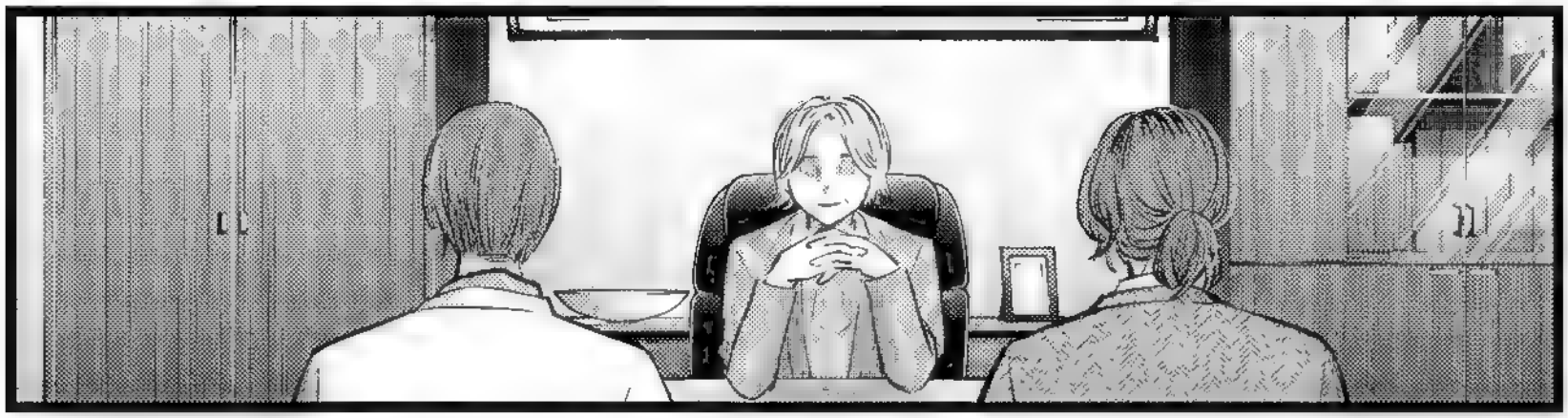
THE NEXT ONE IS LIKELY A WINNER.

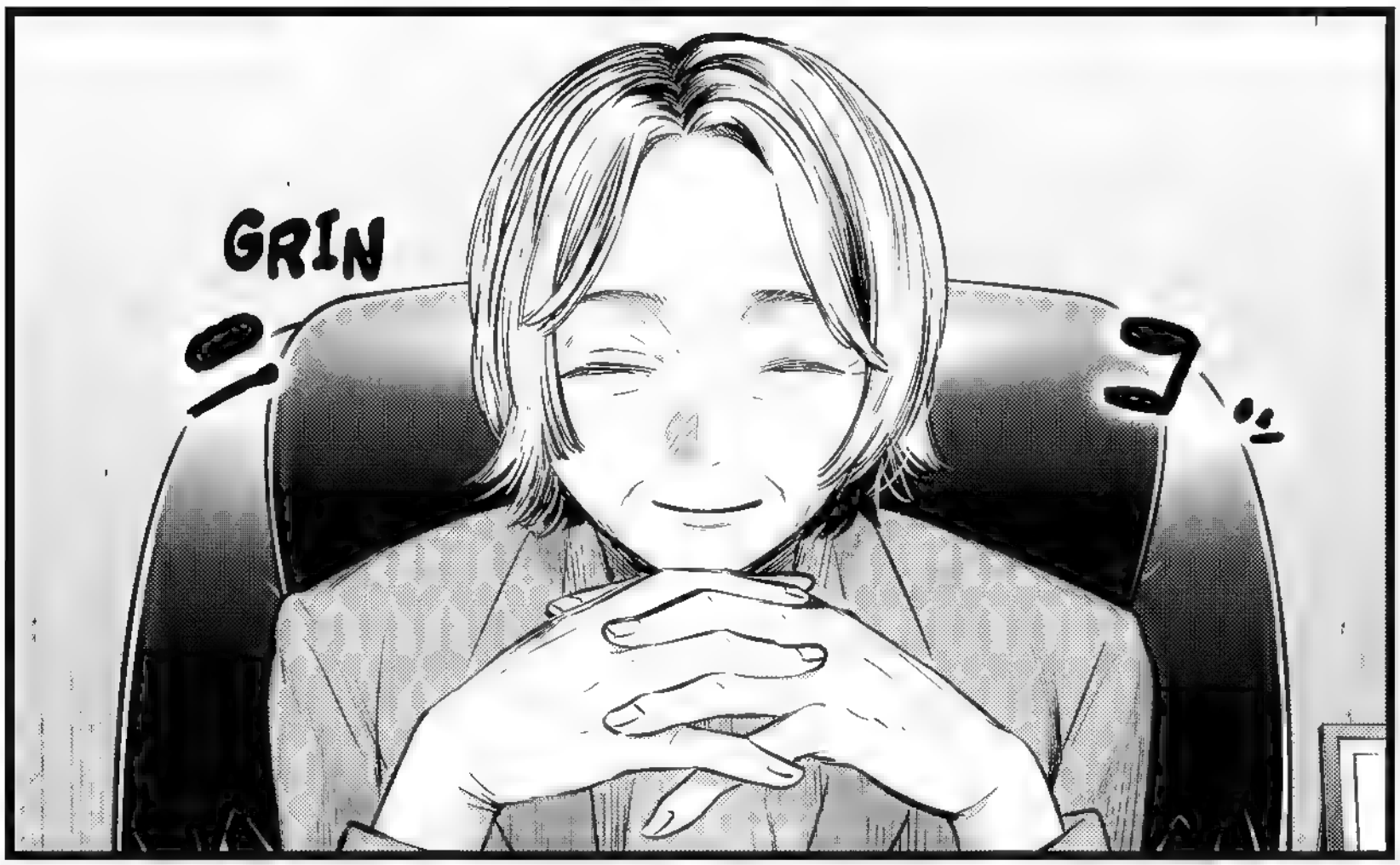
THIS KIND OF MAN IS RELIABLE...

WHEN YOU WANT TO PUT YOUR WORK OUT INTO THE WORLD.

Sign: Eikyo 2nd Head Office Building







配給　映京株式会社
Distributor　Eikyo Co., Ltd.

BUT WE NEED TO COME UP WITH THE ACTUAL PRODUCTION EXPENSES.

THEY'RE WILLING TO PAY FOR THE ADVERTISING EXPENSES AND SUCH,

BUT THE CONDITIONS ARE RATHER HARSH.

YEAH.

I WAS ABLE TO ENTER INTO AN AGREEMENT WITH EIKYO,

WHICH MEANS, WE NEED TO PREPARE...

...AT LEAST *100 MILLION YEN** OURSELVES.

*About one million USD.

HF

WELL, IT'S OUR CHANCE TO SHOW WHAT WE CAN DO.

WE HAVE TO GET THE MONEY, HUH?

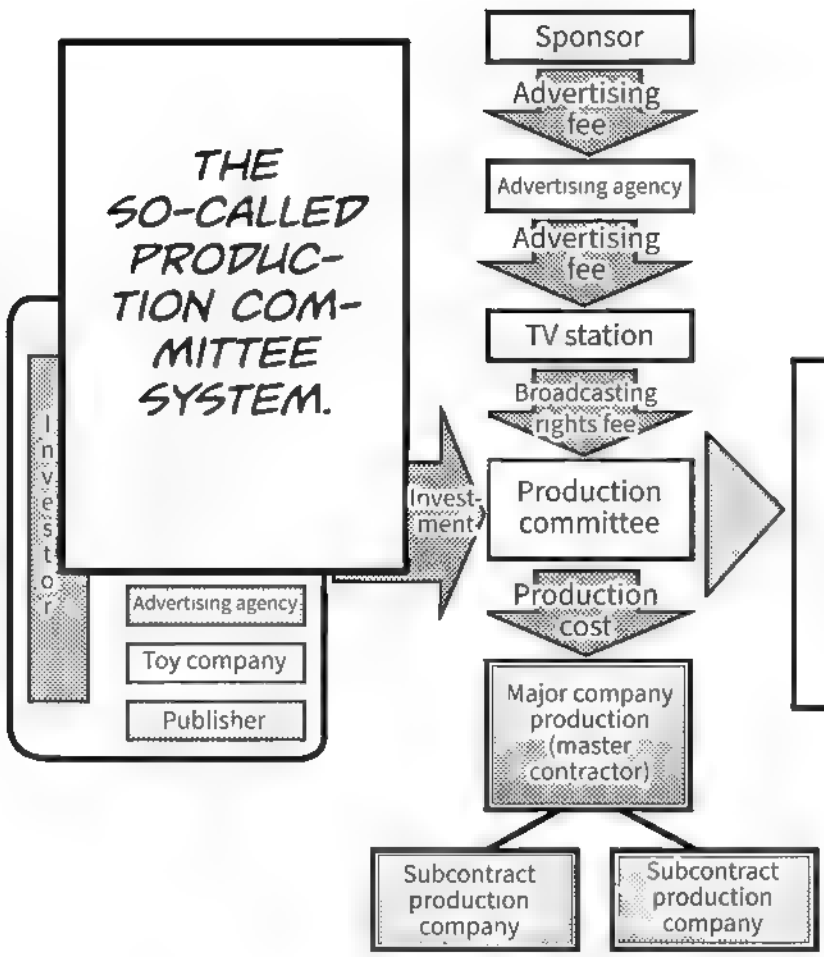
3. GATHERING INVESTORS.

ONE MOVIE ALONE MAY COST ABOUT **200-300 MILLION***.

YOU NEED A LOT OF MONEY TO MAKE MOVIES.

*About 2-3 million USD.

THE SO-CALLED PRODUCTION COMMITTEE SYSTEM.



THESE PRODUCTION COSTS ARE FUNDED BY SEVERAL COMPANIES.

THEY'LL SHARE THE RIGHTS AND PROFITS ACCORDING TO INVESTMENT.

Merchandise sales

DVD sales

Game software sales

TO SUM UP, IT'S A FORM OF GAMBLING,

BUT THE PROFIT MARGIN IS NOT THAT HIGH.

MOVIES ARE A LOSS-MAKING BUSINESS, AFTER ALL.

IF A COMPANY THAT HAS NOTHING TO DO WITH THE RIGHTS INVESTS IN A MOVIE,

THE PRESIDENT OF THAT COMPANY MUST LOVE MOVIES AND BE WILLING TO SUPPORT THEM.

HAVE YOU WATCHED DIRECTOR KOSDOGA'S LYRICS?

(Stock company) Dream Architecture

HA HA HA

YOU'RE ABSOLUTELY RIGHT.

JAPAN SHOULD DO MORE MOVIES LIKE THAT.

THE HERO-INE...

SHOULD BE PLAYED BY FRILL SHIRANUI. I'VE BEEN HER FAN LATELY.

IF SHE'S THE STAR OF THE MOVIE, I'LL DO MY BEST TO GIVE YOU THE FULL AMOUNT.

Shinomiya Traffic Co., Ltd.

I'LL THINK ABOUT IT IF IT LEADS TO LOCAL CON-TRIBUTIONS.

Miyazaki Tours Co., Ltd.

CAN YOU FILM YOUR MOVIE AROUND HERE?

DO YOU REALLY THINK YOU CAN SECURE MO-BILIZATION WITH THIS PROJECT?

(Stock compa-ny) Tech Plans

WHAT ABOUT THE RECOUP FOR THE POR-TION ACQUIRED BY THE PRO-DUCTION COM-MITTEE?

HUH ...?

OH, UM...

WELL...

(Stock compa-ny) Straw-berry Produc-tions

HA HA HA HA.

JEEZ, I'M SO SICK OF IT.

HFF

WHATEVER WE DO, IT ALWAYS ENDS WITH MONEY, MONEY, MONEY, MONEY.

HEY...

NO, IT'S NOT THAT.

WOULD YOU RATHER DO IT YOUR-SELF?

WHAT'S THE REASON FOR STICKING TO THE THEATER?

IF YOU HAVE A SMART-PHONE, YOU CAN MAKE AS MANY VIDEOS AS YOU WANT,

AND IN THIS ERA WHERE YOU CAN JUST UPLOAD YOUR STUFF ON THE INTERNET FOR PEOPLE TO WATCH,

WITHOUT THEATERS, YOU CAN'T AIM FOR *THE HEART OF THE MOVEMENT.*

ISN'T IT OBVIOUS?

...IS WORK THAT INVOLVES A HUGE AMOUNT OF MONEY.

THE ONLY THING THAT CAN CAUSE A MOVEMENT CALLED "SOCIAL PHENOMENON"...

SOCIAL PHENOMENON...

EH?

IT'S NOT THE INTERNET WHERE YOU CAN GET EVERYTHING FOR FREE.

PEOPLE ARE DESPERATE TO SPREAD INFORMATION BECAUSE MONEY GOES AROUND.

TO THINK THAT DIRECTOR GOTANDA HAD SUCH BIG AMBITIONS...

THAT'S WHAT EVERY CREATOR THINKS.

WE WANT TO BE AP-PRECIATED BY SO MANY PEOPLE FOR A LONG TIME.

WE WANT TO MAKE SOME-THING THAT WILL BE AP-PRECIATED EVEN A CEN-TURY LATER.

CREATORS, HUH?

I'M NOT INTERESTED IN PEOPLE SITTING ON THEIR HIGH HORSE AND SAYING,

"IT'S AN OLD WORK, BUT IT'S AMAZING" A HUNDRED YEARS FROM NOW.

YOU MAM-MONIST.

WELL, ANY-THING IS FINE AS LONG AS IT MAKES MONEY.

ははは HA HA HA

FUTURE CRITICS CAN'T GIVE US MONEY.

IN THE END, MONEY AND RATINGS ONLY COME AFTER THEATRICAL RELEASES.

Earnings

Week

THIS ISN'T OUR ONLY JOB.

FWSH

COME ON NOW.

FWP

4. CASTING.

Ai Candidates

Akane Kurokawa	Available in May
Frill Shiranui	Negotiating with their agent
Nanami Saito	Confirming her availability
Kokone Fujioka	Available in June
Emily Maruyama	Negotiating with their agent
Miho Seo	Negotiating with their agent

e culprit

Aq Hoshino	Confirmed

The president of the agenc

Candidates

Melt Narushima	Available
Asazato Murakami	Negotiating with their

OUR SUCCESS OR FAILURE IS OFTEN DETERMINED BY OUR OWN CHOICES.

THE PROFIT WILL CHANGE BY HUNDREDS OF MILLIONS DEPENDING ON THE BOX-OFFICE STAR.

IF THEY DON'T LIKE THE SCRIPT, THEY WON'T HESITATE TO TURN DOWN THE OFFER.

HOWEVER, IT'S NOT EASY FOR POPULAR ACTORS TO KEEP THEIR SCHEDULES.

AT TIMES LIKE THIS, LAYING THE GROUND-WORK ON A DAILY BASIS WILL FINALLY COME IN HANDY.

...ARE THOSE WHO ARE FAMOUS AND STANDING ON THE FRONT LINE.

AMONG THE CANDIDATES I'VE WORKED WITH AND TAKEN CARE OF IN THE PAST...

IT'S THE CULMINATION OF MY WORK.

I DID SOMETHING FOR THEM SO THEY'D RETURN THE FAVOR AT TIMES LIKE THIS.

HEH HEH HEH.

SOME OF THEM WILL DEFINITELY RETURN THE FAVOR.

YOU CAN DO THAT BECAUSE YOU LIKE TO DO THINGS EXTENSIVELY.

HAS KNOWLEDGE OF VIDEO PRODUCTION,

AND CARES ABOUT AND LEADS THE ENTIRE CREW.

HE MAINTAINS CONNECTIONS WITH ACTORS AND INVESTORS,

HE ONLY TALKS ABOUT MONEY WHEN HE OPENS HIS MOUTH,

WITHOUT PEOPLE LIKE HIM, FILMMAKING WOULDN'T BE POSSIBLE.

IT'S NOT EASY TO BE EASY-GOING...

AND PULL IT OFF AT THE SAME TIME.

HE COULD NEVER DO THIS JOB.

BUT WITHOUT PASSION,

DIRECTOR GOTANDA,

I'M REALLY LOOKING FORWARD TO A MOVIE...

THAT CAN CAUSE A SOCIAL PHENOMENON.

HMPH.

HA HA HA HA HA

IF THAT HAPPENS, I WILL MAKE A LOT OF MONEY, TOO.

YOU MAMMONIST.

Script:
15-Year Lie
Taishi Gotanda
Aqua Hoshino

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

Sign: Graduation Ceremony

卒業式

RUBY...

CONGRATS ON YOUR GRADUA-TION.

SENPAI!

UGH.

WITH THIS, YOU'VE OFFICIALLY GRADUATED FROM HIGH SCHOOL, HUH?

I DON'T NEED ACADEMIC RECORDS IN MY LIFE.

MY LIFE, MY DECISION.

BUT IN THE END, YOU DIDN'T EVEN TAKE THE UNIVERSITY EXAMS.

YOU ALWAYS TOLD ME TO GO TO COLLEGE,

I'M READY TO BE AN ACTRESS IN THIS ENTERTAINMENT WORLD FOREVER.

AFTER ALL,

THE SUMMER LIVE CONCERT WILL ALSO BE MY LAST ACTIVITY AS AN IDOL.

I'LL DEVOTE MYSELF TO ACTING...

WHILE TAKING B-KOMACHI'S ACTIVITIES AS MY SOURCE OF ENCOUR-AGEMENT.

...

I UNDER-STAND.

WE NEED TO...

SEE GRADU-ATES OFF WITH A SMILE, AFTER ALL.

REGARDING THE ROLE OF AI...

LOOKS LIKE WE'RE GOING TO GO WITH FRILL SHIRANUI.

I THOUGHT WE WERE GOING WITH KUROKAWA?

THAT WAS JUST THE ASSUMPTION.

THINGS RARELY GO AS PLANNED, YOU KNOW?

THEY SAID THEY COULD KEEP HER SCHEDULE OPEN IF FRILL-CHAN GOT A SUPPORTING ROLE,

BUT IT SEEMS THAT THE DEAL FOR HER OTHER WORK JUST FELL OFF.

SO FRILL-CHAN MAY BE A GOOD OPTION HERE.

THE LEADING ROLE WILL BE PLAYED BY FRILL SHIRANUI.

WELL, IT'S NOT IMPOSSIBLE.

ORIGINALLY, I WAS PLANNING TO ASK YURA KATAYOSE AS WELL,

BUT NOBODY CAN GET IN TOUCH WITH HER FOR SOME REASON.

WHEN IT COMES TO BOX-OFFICE REVENUE, YOU WANT TO PICK SOMEONE WITH NAME RECOGNI-TION.

THE MAIN CAST IS THE FACE OF THE MOVIE, AFTER ALL.

SO WE SHOULD PROBABLY GO WITH HER THIS TIME.

THE INVESTORS ARE HOPING FOR FRILL SHIRANUI TOO,

WE NEED TO MAKE OUR DECISION SOON.

(株)苺プロ

斉藤

...

Sign: Strawberry Productions Inc.
Saito

MEOW?

MEOW, MEOW, MEOW!

MEOW PURR PURR MEOW.

CAN YOU SPEAK CAT LANGUAGE?

WHOA!

WHO ARE YOU?!

HEY...!

TAISHI GOTANDA.

HAVE YOU FORGOTTEN?

OH, DIRECTOR!

LONG TIME NO SEE.

THE LAST TIME I SAW YOU WAS ON YOUR 15TH BIRTHDAY, HUH?

WHEN YOU GAVE US MAMA'S VIDEO LETTER, RIGHT?

HOW NOSTALGIC.

...

I HAVEN'T SEEN HER IN A LONG TIME,

BUT GENETICS ARE CRUEL, HUH?

TO THINK THAT SHE'D GROW UP...

...TO BE THIS BEAUTIFUL.

...I DON'T WANNA SEE IN THE OFFICE.

THERE'S SOME-ONE...

WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?

"STILL" ...?!

YOU GUYS ARE STILL—

HM...

WELL...

ARE YOU TALKING ABOUT AQUA?

HOW DARE HE REVEAL MAMA'S SECRETS LIKE THAT?

I COULD NEVER FORGIVE HIM.

YOU...

HAVEN'T YOU HEARD ABOUT THE DVD...

...FROM AQUA?

?

DVD?

NEVER MIND.

...

IS HE GOING TO SHOULDER EVERYTHING BY HIM-SELF?

THAT SISTER COMPLEX BOY...

AQUA DIDN'T DO IT WITH BAD INTENTIONS...

UM...

IT'S OKAY, I DON'T CARE.

I'M NOT INTERESTED IN THAT ANYMORE.

"WHY WOULD AQUA DO SUCH A THING?"

IN THE END, YOU JUST CAN'T TRUST ANYONE.

THERE'S A LIMIT TO BEING OVERPROTECTIVE, YOU KNOW?

...IS A BIG FAT LIAR.

BECAUSE EVERY-ONE...

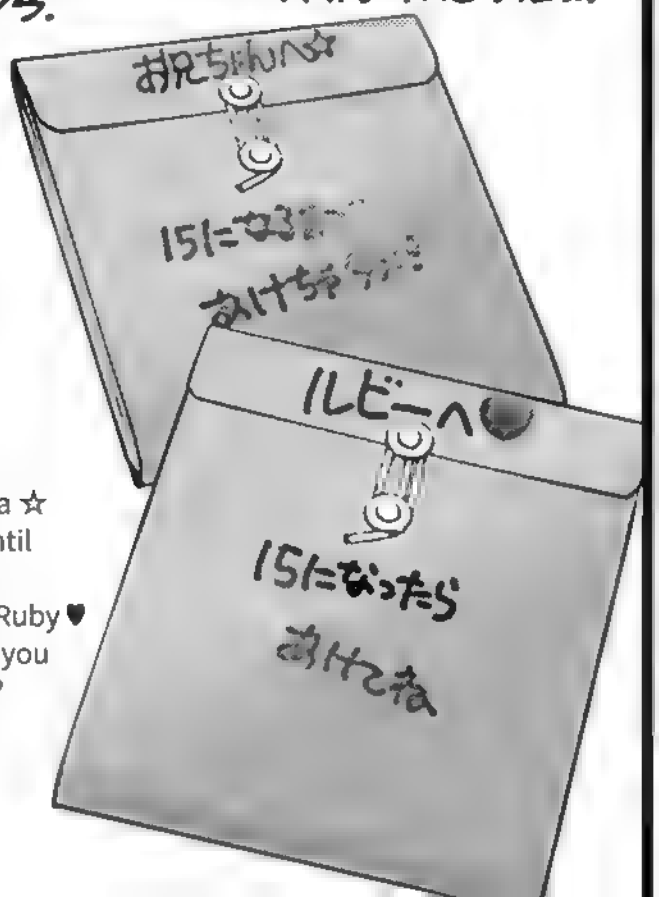
I'M SORRY.

COME TO THINK OF IT, DIDN'T AI GIVE BIRTH TO HER CHILDREN...

...AROUND THIS AGE?

WHAT TRIGGERED ME TO GET GOING WITH THIS MOVIE...

...WERE THOSE TWO DVDS.



(Top) For Aqua ☆ Don't open until you turn 15!
(Bottom) For Ruby ♥ Open it when you turn 15, okay?

DIRECTOR!

PLEASE HOLD ON TO THESE!

15になったら あけてね

15になるまで あけちゃダメ!

WHAT ARE THEY?

VIDEO LETTERS FOR THE FUTURE.

I WANT YOU TO GIVE THEM TO AQUA AND RUBY WHEN THEY TURN 15.

YOU STARTED DOING STRANGE THINGS AGAIN, HUH?

JUST GIVE THEM YOURSELF, WILL YA?

DON'T BE RIDICU-LOUS.

What a pain in the neck...

I CAN'T ARGUE WITH THAT...

IF I KEEP THEM, I'LL DEFINITELY LOSE THEM.

HAH...

I'LL GIVE THESE TO THEM IF I REMEMBER.

I MEAN, YOU SEALED THEM TIGHTLY...

FOR YOUR INFORMATION, YOU CAN'T SEE WHAT'S INSIDE.

お兄ちゃんへ☆

Package: For Aqua ☆

SIGH

WITHOUT FAIL, OKAY?

I SHOULD'VE THOUGHT ABOUT IT MORE.

WHY SHOULD I GIVE THEM TO AQUA AND RUBY WHEN THEY ARE 15?

WHY...

...JUST BEFORE SHE DIED?

...DID AI ENTRUST THESE DVDS TO ME...

WHY DID SHE ASK ME TO HOLD ON TO THEM?

WHY DID SHE SPLIT THE DVD INTO TWO?

I MADE UP MY MIND TO START THIS PROJECT.

Proposal

Title

Date

15-Year Lie

Specific Content

WHEN I FOUND THE ANSWER,

THE EXPECTED CAST WAS AKANE KUROKAWA, RIGHT?

SO?

WHO'LL BE PLAY-ING AI?

BUT THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT.

I PLANNED NOT TO HAVE ANYTHING TO DO WITH AKANE ANY-MORE,

WELL, THE PRODUCER WANTS FRILL SHIRANUI FOR THE ROLE.

FRILL SHIRANUI, EH?

I CAN SEE WHY. SHE'S FAMOUS.

BUT...

I'M THINKING OF NOMI-NATING...

...RUBY HOSHINO FOR THE ROLE OF AI.

【推しの子】

CHAPTER 113
COMMERCIAL WORK

【推しの子】

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

IS THAT OKAY?

UM...

MY AGENT PRETTY MUCH MADE ME TAKE LESSONS SEVERAL TIMES.

...

WHERE DID YOU LEARN TO ACT?

I SEE.

THANKS.

SO I'M LEARNING BY WATCHING THEM.

OH, THERE ARE A LOT OF PEOPLE AROUND ME WHO ALSO ACT,

HAAH.

What kind of examination was that?

YOU MADE THINGS COMPLICATED AGAIN, GOTANDA-KUN.

IT WOULD'VE BEEN MUCH EASIER IF SHE COULDN'T ACT AT ALL.

THAT'S NOT THE POINT!

IF WE PICK HER, THE IMAGE OF AI WILL SOAR AND THE MEANING OF THIS WORK—

AS YOU CAN SEE, RUBY CAN DEFI-NITELY ACT.

WE JUST NEED TO POLISH HER UP A BIT.

THE QUALITY AND MEANING OF ONE'S WORK...

...ALWAYS COME SECOND!

IT'S TIME FOR YOU TO UNDER-STAND THAT!

DON'T GIVE ME THAT LOOK NOW!

YOU'RE AN ADULT, SO YOU GET IT TOO, RIGHT?

I DON'T WANT TO SAY THIS EITHER,

BUT THE MOST IM-PORTANT THING IS...

TO RETURN THE MONEY WE BOR-ROWED!

IT'S NECES-SARY FOR US TO MAKE A PROFIT ON THIS WORK!

15年の嘘

脚本 五反田泰

星野アク

Script:
15-Year Lie
Taishi Gotanda
Aqua Hoshino

IT'S A COURTESY OF KEEPING SOMEONE ELSE'S MONEY, YOU KNOW?!

THEY WERE READY TO RUN A DEFICIT, SO THEY ENTRUSTED US WITH THEIR MONEY!

HAVE YOU FORGOTTEN THAT WE BOWED OUR HEADS AND WENT AROUND ASKING VARIOUS PEOPLE?

WE MUSTN'T BETRAY THEM!

IT'S VERY LIKELY THAT WE MAKE A PROFIT IF WE USE HER!

不知火フリル出演 初週首位
3日間 興収6億スタート！

AS YOU CAN SEE FROM THE REVENUE DATA OF THE MOVIES FRILL SHIRANUI HAS STARRED IN THE PAST,

Paper: A movie starring Frill Shiranui, first week first place, three-day box office revenue 600 million (About 6 million USD).

MY FIRST CHOICE OF FRILL SHIRANUI IS NON-NEGOTIABLE!

AS THE PRODUCER WHO MANAGES THE COMMERCE SIDE OF THINGS,

PRODUCER KABURAGI HAS GOT A POINT.

WE CAN ONLY TALK ABOUT THE QUALITY OF THE WORK, ETC...

...AFTER WE SEE THE COMMERCIAL SUCCESS OF THAT PROJ-ECT.

HE'S THE ONE WHO SAID, "IT AIN'T SHOW FRIENDS, IT'S SHOW BUSI-NESS,"

BUT NOW HE'S PLAY-ING INNO-CENT.

OH, WELL. HE JUST HAPPENS TO BE A BIG KID WHO CAN MAKE FILMS.

HURRY UP AND BE A GROWN UP, WILL YA?

EVEN FOR ME,

THIS FILM HAS TO BE A HIT, OR ELSE, I'LL BE IN TROUBLE.

I DON'T THINK RUBY WANTS TO APPEAR IN THIS WORK.

BESIDES,

FUNDA-MENTALLY SPEAKING,

...TO TELL THE TRUTH ABOUT OUR MOM HERSELF.

Proposal

Title

15-Year Lie

Date

Specific Content

AFTER ALL, SHE MUST STILL BE RELUCTANT...

IT'D BE BETTER TO USE A DIFFERENT ACTRESS THIS TIME.

DING

Looks like they're having trouble casting someone for Director Gotanda's film, lol.

THERE ARE ALSO MANY PEOPLE WHO USE THAT AS A TOPIC OF CONVERSATION TO CONNECT WITH TALENTS.

How have you been?

Let's grab something to eat!

...WHO ARE EXTREMELY KNOWLEDGEABLE ABOUT INSIDER INFORMATION.

THERE ARE PEOPLE IN THE INDUSTRY...!

In the end, if they wanna aim for a hit, they'll have to pick you, lol. I'd expect nothing less from an actress in demand, lol.

I'LL QUESTION MY OWN STANCE.

SOMETIMES, WHEN I HEAR FROM PEOPLE LIKE THEM,

15年の嘘

Script: 15-Year Lie

HEY,

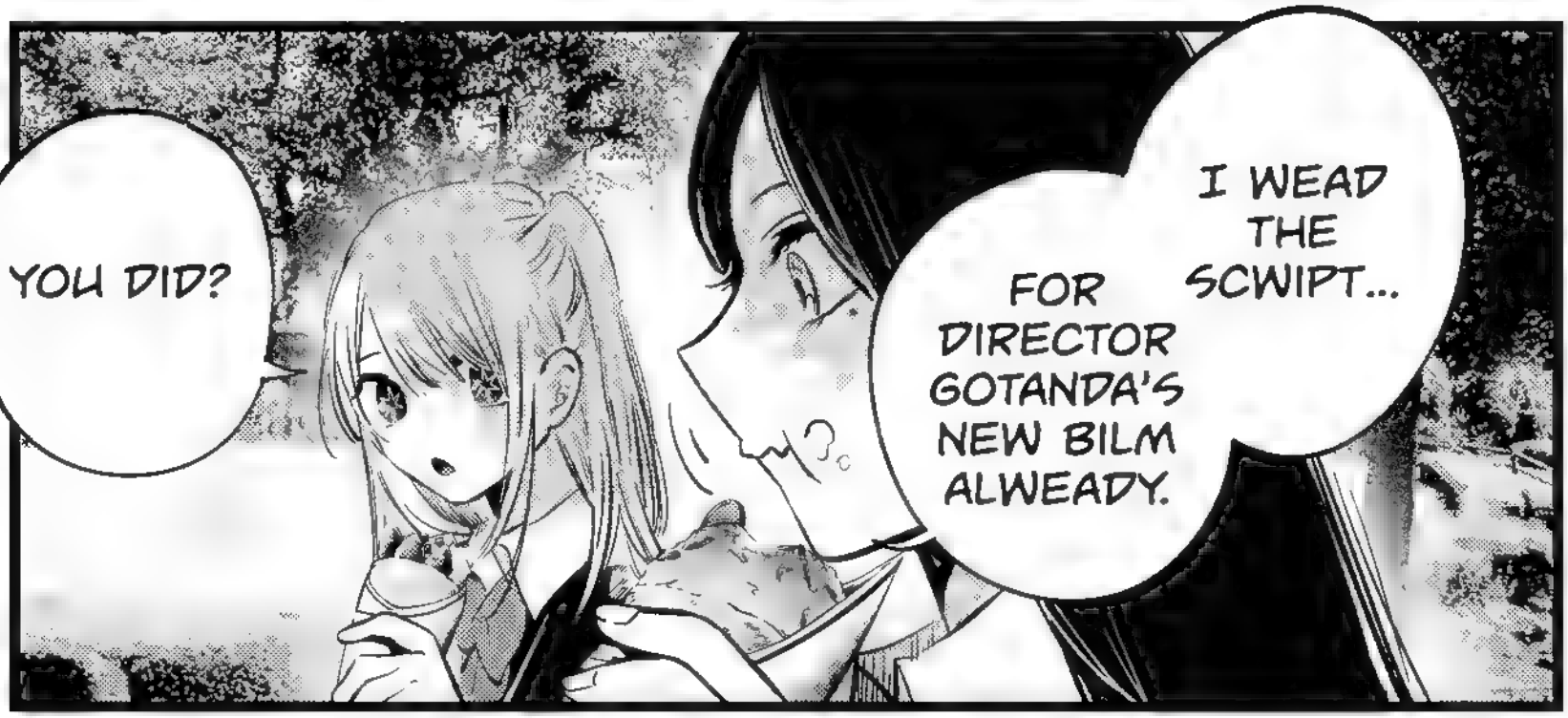
WANNA GRAB SOME CREPES ON THE WAY HOME?

OH, THAT SOUNDS GOOD.

I NEED TO TALK WITH YOU ALONE.

I'LL ASK MINAMI-CHAN, TOO...

RUBY,


YOU DID?
I WEAD THE SCWIPT...
FOR DIRECTOR GOTANDA'S NEW BILM ALWEADY.

I WAS OFFERED A DIFFERENT ROLE AT FIRST,
BUT I'VE HEARD THAT SINCE MY SCHEDULE OPENED UP,
THEY'RE CONSIDERING ME TO PLAY THE LEAD ROLE INSTEAD.

HEH HEH.

THEY SHOULD'VE JUST OPENED AN AUDITION.

IS THAT THE ONE THEY CALLED ME FOR THE OTHER DAY?

OH.

LOOKS LIKE THEY'RE HAVING A HARD TIME PICKING THE RIGHT PERSON, THOUGH.

THAT'S IMPOSSIBLE.

...FOR TOP TALENTS. THAT'S JAPAN'S SHOW BUSINESS FOR YOU.

THEY NEVER OPEN AN AUDITION...

Leading Role

Please do this role!

Let me think about it.

NOT EVEN ADULTS CAN CONSIDER ANYONE ELSE WHEN THEY DEAL WITH PEOPLE LIKE ME.

THEY'LL ONLY DO IT WHEN THEY WANT TO CAST SUPPORTING CHARACTERS.

Supporting Characters

Please consider us!

Who should I pick?

MORALLY SPEAKING, GIVING TWO OFFERS AT THE SAME TIME IS NOT GOOD.

THEY CAN ONLY NEGOTIATE WITH THE NEXT CANDIDATE IF THE FIRST OFFER FALLS THROUGH.

P

Offer

Offer

Candidate A

Candidate B

BASICALLY, THERE CAN ONLY BE ONE OFFER...

FOR THE LEAD ROLE IN A MOVIE OR THE THEME SONG.

If that didn't work either

If that didn't work, next

Offer

Candidate C

Candidate B

Candidate A

I'M THE INTERVIEWER.

GET TO CHOOSE WHICH ROLE WE WANT TO DO.

BUT PEOPLE LIKE ME, WHO GET A LOT OF OFFERS FOR LEADING ROLES...

IT'S EXTREMELY RUDE TO ASK ME, A FAMOUS TALENT, FOR AN AUDITION!

THAT'S...

...WHAT BOTH THE PRODUC-TION SIDE AND THE AGENT ARE THINKING.

EVEN THOUGH THAT'S NOT THE CASE.

DON'T WE WANT TO BE SE-LECTED...

BASED ON OUR ABILITIES,

AND NOT BECAUSE OF OUR CONNEC-TIONS OR NAME REC-OGNITION, TOO?

EVEN TOP STARS HAVE PROBLEMS, HUH?

YES.

I'M ALWAYS WORRIED ABOUT IT,

AND SUFFER FROM IT.

OUR JOB IS TO MAKE GOOD WORKS,

BUT SOMETIMES, THE QUALITY OF OUR WORK DETERIORATES BECAUSE OF US.

ACTORS SHOULD BE SELECTED BASED ON THEIR ABILITIES.

DON'T YOU THINK SO?

...

YES, I DO.

RIGHT?

WELL, LET'S DO IT, THEN.

HUH?

BUT WE CAN JUST DO IT OUR-SELVES.

DIDN'T YOU SAY IT WAS IMPOSSIBLE?

THE GROWN UPS CAN'T CONSIDER US BOTH AT THE SAME TIME.

...

WHAT DO YOU MEAN?

THAT'S RIGHT.

THEY CAN'T,

LET'S FIGHT IT OUT AND SEE WHO WINS.

IF WE DO THAT, WE CAN PICK THE WINNER THROUGH THE PROCESS OF ELIMINATION, RIGHT?

THE LOSER *MUST DECLINE THE OFFER.*

...”INTERPERSONAL AUDITION.”

WE CAN CALL IT...

"HER"...?

I'VE GOT AN OKAY FROM *HER* ALREADY.

NO, BUT LET'S DO IT ANYWAY.

WHAAAT?!

CAN WE DO THAT WITHOUT PERMISSION?!

THE OTHER CANDIDATE.

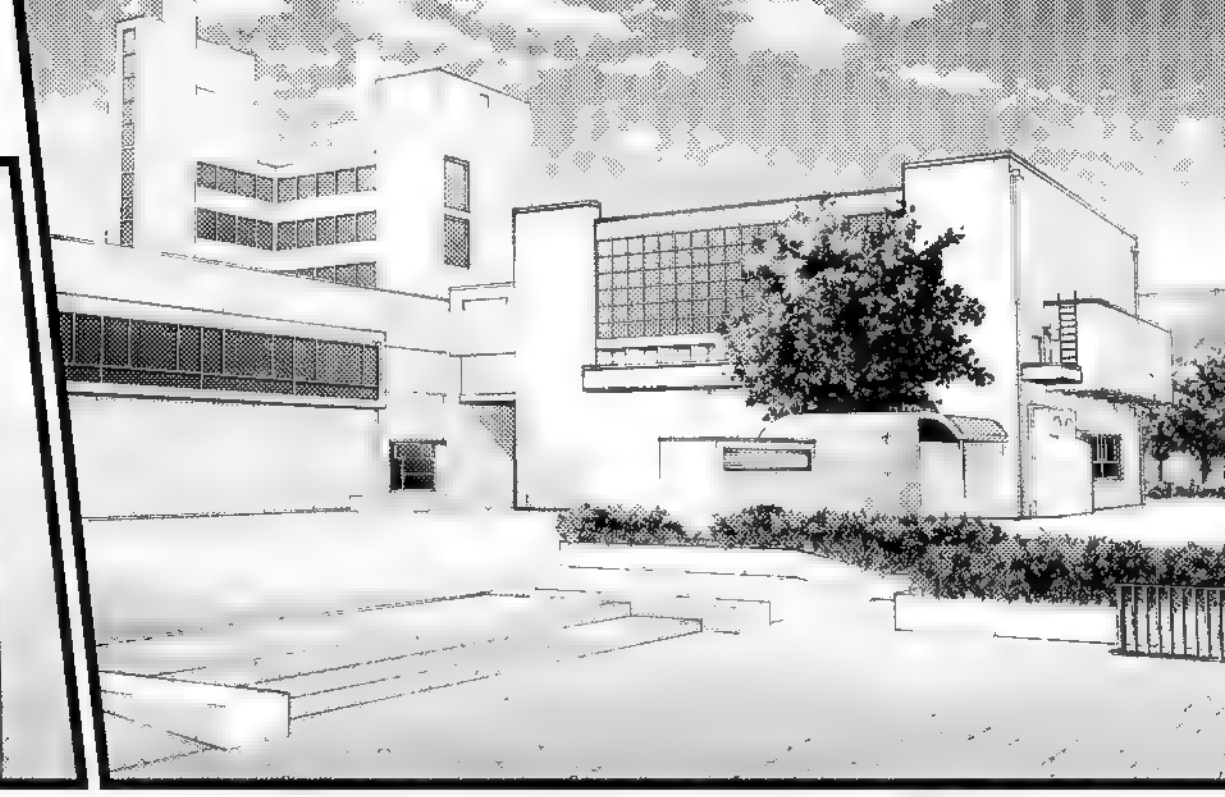
AKANE KUROKAWA.

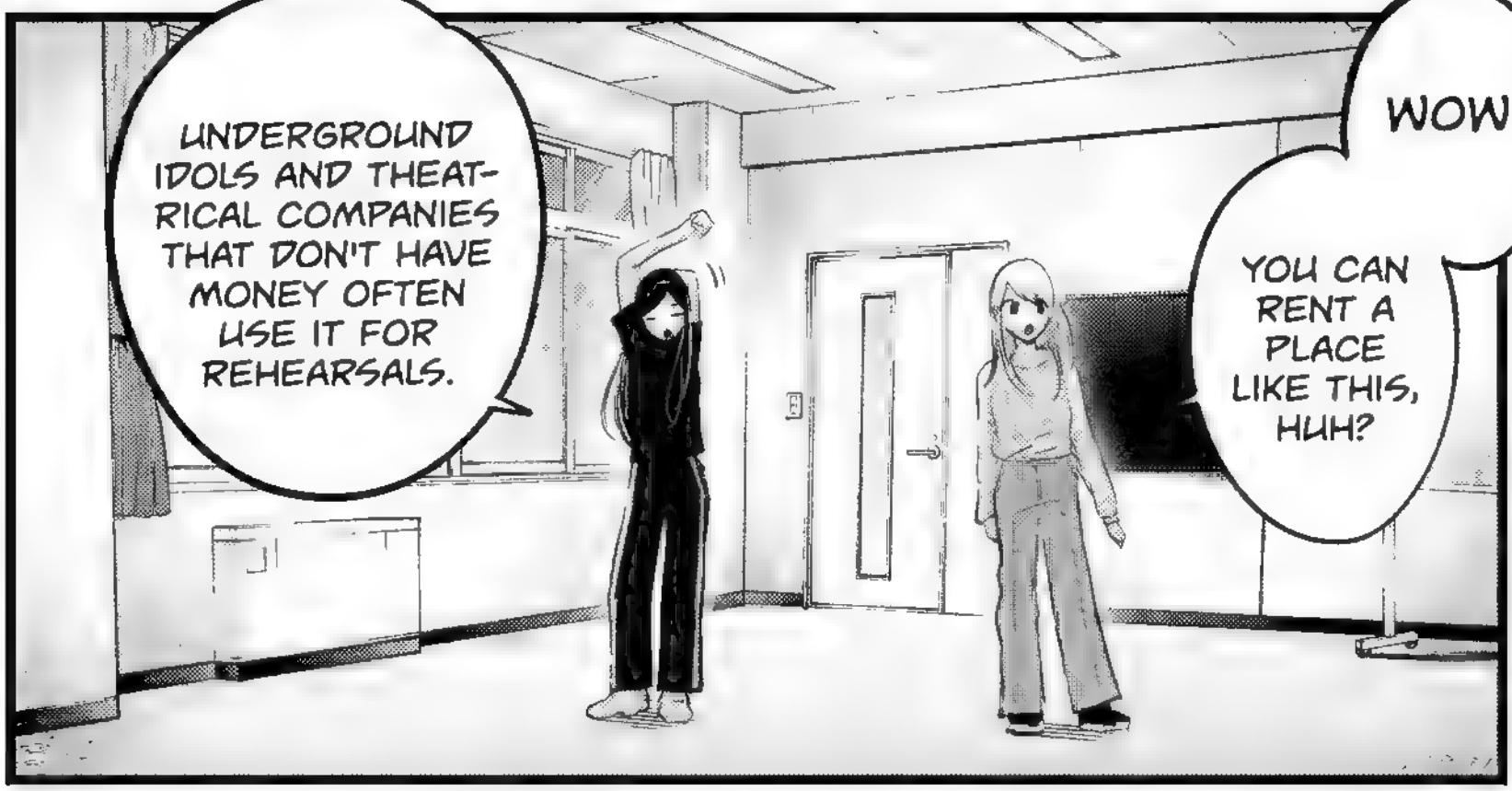
Cup:
The beginning of my love with an idol

Sign: Live-Action Adaptation Confirmed

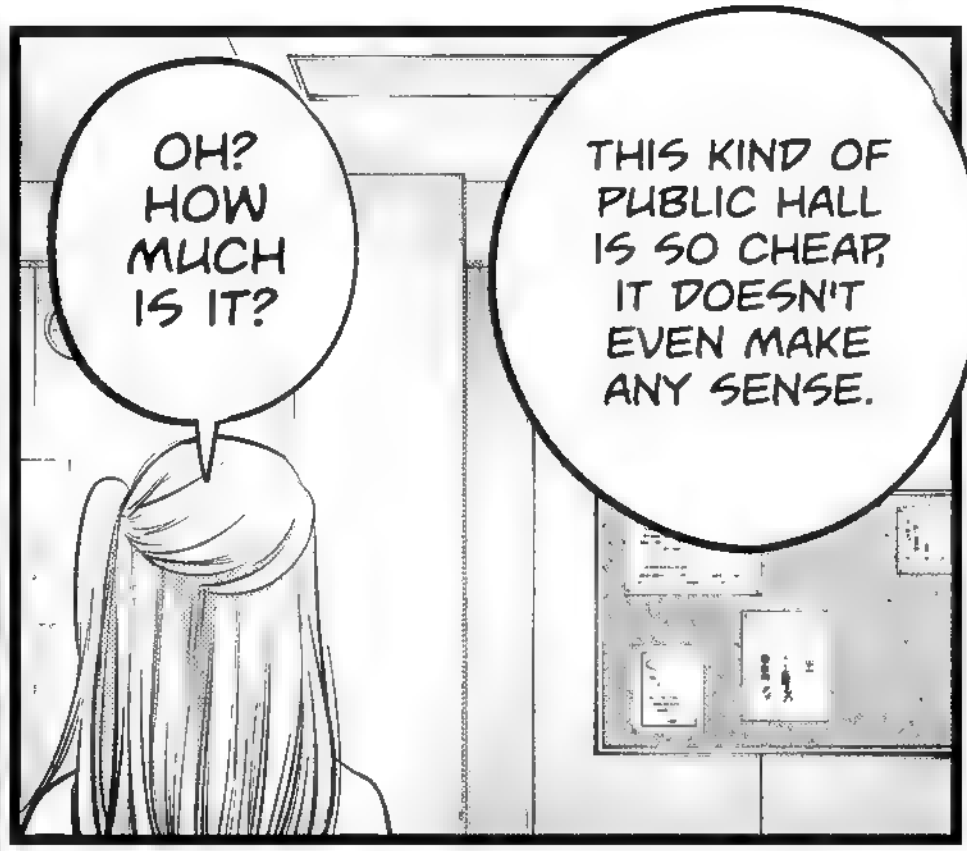
Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co.,Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

Signs (right to left):
Kitaguchi Shopping District
Hula Dance Club
Interpersonal Audition
Sunflower Recreation Party
Yasuoka




UNDERGROUND IDOLS AND THEATRICAL COMPANIES THAT DON'T HAVE MONEY OFTEN USE IT FOR REHEARSALS.
WOW.
YOU CAN RENT A PLACE LIKE THIS, HUH?

*About two USD.



200 YEN FOR TWO HOURS.

IT'S SO CHEAP, IT DOESN'T MAKE ANY SENSE, RIGHT?

THANKS FOR WAITING.

BUT WELL, IT'S AN *ADMINISTRATIVE PUBLIC BUILDING* WHERE THEY USE A LARGE AMOUNT OF TAXPAYERS' HARD-EARNED MONEY.

SO I'LL JUST BE THANKFUL AND USE IT.

IT'S SCARY WHEN THE HIGHLY TAXED PEOPLE ARE SILENTLY ANGRY.

AKANE-
CHAN.

SHE ALSO RECEIVED A NEW ACTRESS AWARD AT THE JAPANESE FILM FESTIVAL.

SHE HAS APPEARED IN MANY HIGHLY-DISCUSSED WORKS AS AN ACTRESS WITH HIGH HOPES.

STARTING WITH A ROMANCE REALITY SHOW THAT STOLE EVERYONE'S ATTENTION,

SHE BECAME THE TALK OF THE TOWN FOR HER BREAKUP ANNOUNCEMENT WITH AQUA HOSHINO.

Entertainment Sports

EVEN RECENTLY,

The famous couple is breaking up

Aqua Hoshino

Akane Kurokawa

THIS IS AWK-WARD...!!

EEK...!!

Y-YEAH...

HOW IS AQUA-KUN? IS HE OKAY?

I HAVE TO HANDLE THIS WELL...!

AT THE VERY LEAST, I REFERRED TO HER AS AN OLDER SISTER ONCE.

FRILL SHIRANUI-SAN.

WHAT'S THE MEANING OF THIS? ARE YOU HIDING SOMETHING?

HIDING?

WE'RE BEING NOMINATED FOR THE LEAD ROLE...

IN DIRECTOR GOTANDA'S NEW MOVIE, RIGHT?

YOU'LL GET AN OFFER FOR THE LEAD ACTRESS WITHOUT HAVING TO DO ALL THIS, ANYWAY.

AND YET, YOU'RE DOING SOMETHING DISRUPTIVE LIKE THIS.

THERE MUST BE MORE TO IT THAN MEETS THE EYE.

LIAR.

THERE'S NONE.

...

YOU'RE A VERY MIS-TRUSTFUL PERSON, AREN'T YOU?

SIGH

!!

?

WELL...

YEAH,

THERE'S A REASON BEHIND THIS. KINDA.

...WAS MOSTLY BECAUSE I WANT TO FEEL GOOD PLAYING THIS ROLE.

BUT WHAT MADE ME WANT TO DO THIS INTER-PERSONAL AUDITION...

HOW?

WHAT KIND OF REASON?

IT'S A SECRET.

I WANT TO DO THIS JOB WITH THAT IN MIND.

"I WAS THE RIGHT PERSON FOR THIS ROLE, AFTER ALL."

THIS IS MY FIRST DAY OFF IN A WHILE.

IF THAT'S THE REASON, I'M GOING HOME.

I'M NOT INTEREST-ED.

AQUA-SAN IS CO-STAR-RING IN THIS MOVIE.

...

YOU SAID AUDITION, RIGHT?

WHO ARE THE JUDGES?

BASED ON WHAT?

I TOLD YOU, DIDN'T I? THIS IS AN INTERPER-SONAL AUDITION.

SO WE'LL BE THE JUDGES, TOO.

GULP...!!

WE'RE NOT DOING ANY-THING THAT THREATENS OUR LIVES.

SAME HERE.

THEY HAVEN'T GIVEN ME THE SCRIPT, SO I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS ROLE.

WE JUST NEED TO PLAY THE ROLE.

HM...

BUT I CAN'T POSSIBLY SHOW THE SCRIPT TO PEOPLE WHO HAVEN'T RECEIVED THE OFFER YET, EITHER.

OH, I SEE.

AND WE'LL DO SOME IMPROVISATION BASED ON THAT THEME. WHAT DO YOU THINK?

I'LL COME UP WITH THE THEME, THEN.

OKAY,

LET'S DO THIS.

I'M FINE WITH THAT.

YEAH.

THE THEME IS...

15年の嘘

..."LIAR."

Script: 15-Year Lie

I'LL GO FIRST.

THINK ABOUT HOW YOU WANT TO ACT YOURS.

NUMBER ONE, FRILL SHIRANUI.

I'LL TELL A LIE.

HFF

A WOLF IS COMING ...!

HERE COMES THE WOLF!

THE WOLF IS HERE!

TSK!

NO ONE BELIEVES ME THESE DAYS.

I WANT EVERYONE TO CARE ABOUT ME.

I FEEL SO LONELY.

WHAT SHOULD I DO?

THE WOLF IS NOT COMING!

IF I TELL THE TRUTH, EVERYONE WILL CARE MORE ABOUT ME.

THAT'S IT!

THEN, A GROUP OF MEN WITH HUNTING RIFLES GATHERED FROM ALL OVER THE VILLAGE...

...AND THE BOY WHO CRIED WOLF WAS SCOLDED AGAIN.

The end.

HUH? IS THAT AN ANECDOTE?

MY COMEDI-ENNE SIDE JUST KICKED IN OUT OF THE BLUE,

BUT YOU DON'T ACTUALLY HAVE TO USE PUNCH LINES. JUST DO WHATEVER YOU WANT.

ANYWAY,

I THINK I'M SO-SO, BUT I CAN DEFINITELY ACT.

EVEN THOUGH I'M NOT AS GOOD AS KUROKAWA-SAN.

STILL, I HAVE SOME KIND OF A CHARM THAT ONLY I CAN SHOW,

SO I WANT YOU TO TAKE THAT INTO CONSIDER-ATION AS WELL.

THAT JUST MAKES YOU WANT TO WATCH HER.

BUT THERE'S SOMETHING SHOWY ABOUT THIS PERSON...

...THAT YOU'RE A GOOD ACTOR.

BEING GOOD AT ACTING DOESN'T NECESSARILY MEAN...

NEXT IS YOUR TURN, RUBY.

THAT'S A BIG WEAPON FOR AN ACTOR.

WHAT ARE LIES...

...TO YOU?

YEAH.

CAN YOU DO IT?

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

【推しの子】

CHAPTER 115
ROLES

ACTING AS A LIAR, HUH?

WHAT ARE THEY?

IS ACTING INCLUDED?

LIES...

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

AFTER ALL,

...EVEN TOLD ME ONCE THAT I MIGHT BECOME AN ACTRESS IN THE FUTURE.

AN AC-TRESS, MAYBE?

AQUA...

ACTING IS MY FORTE.

I'VE BEEN ACTING THE WHOLE TIME.

THE DAUGHTER OF AI HOSHINO,

AND PERFECTLY PLAYING THAT ROLE.

BEING GIVEN THE ROLE OF RUBY HOSHINO,

BECOMING A BRIGHT AND INNOCENT IDOL.

OVERCOMING MY MOTHER'S DEATH.

I THINK THAT'S HOW MAMA WANTED ME TO GROW UP.

...THE ROLE OF SARINA TENDOUJI.

I USED TO PLAY...

A BRAVE AND CUTE GIRL...

...WHO UNDER-STOOD HER PAR-ENTS...

WHO WORKED HARD IN A FARAWAY PLACE,

AS IF THEY WANTED TO IGNORE MY EXISTENCE.

IF I DIDN'T DO THAT,

I, WHO WAS WEAK AND COULDN'T DO ANYTHING WITHOUT ANYONE'S HELP...

...WOULDN'T BE ABLE TO GO ON LIVING, AND I KNEW THAT.

HIDING...

...THE REAL ME,

I MAN-AGED TO HIDE...

...THE UGLY FEELINGS INSIDE ME BY ACTING.

I WONDER IF MAMA WAS THE SAME.

WERE THERE ALSO STRONG EMOTIONS IN THE HEART OF MAMA,

WHO ALWAYS SEEMED BRIGHT AND INNO-CENT?

WAS SHE...

...ACTING, TOO?

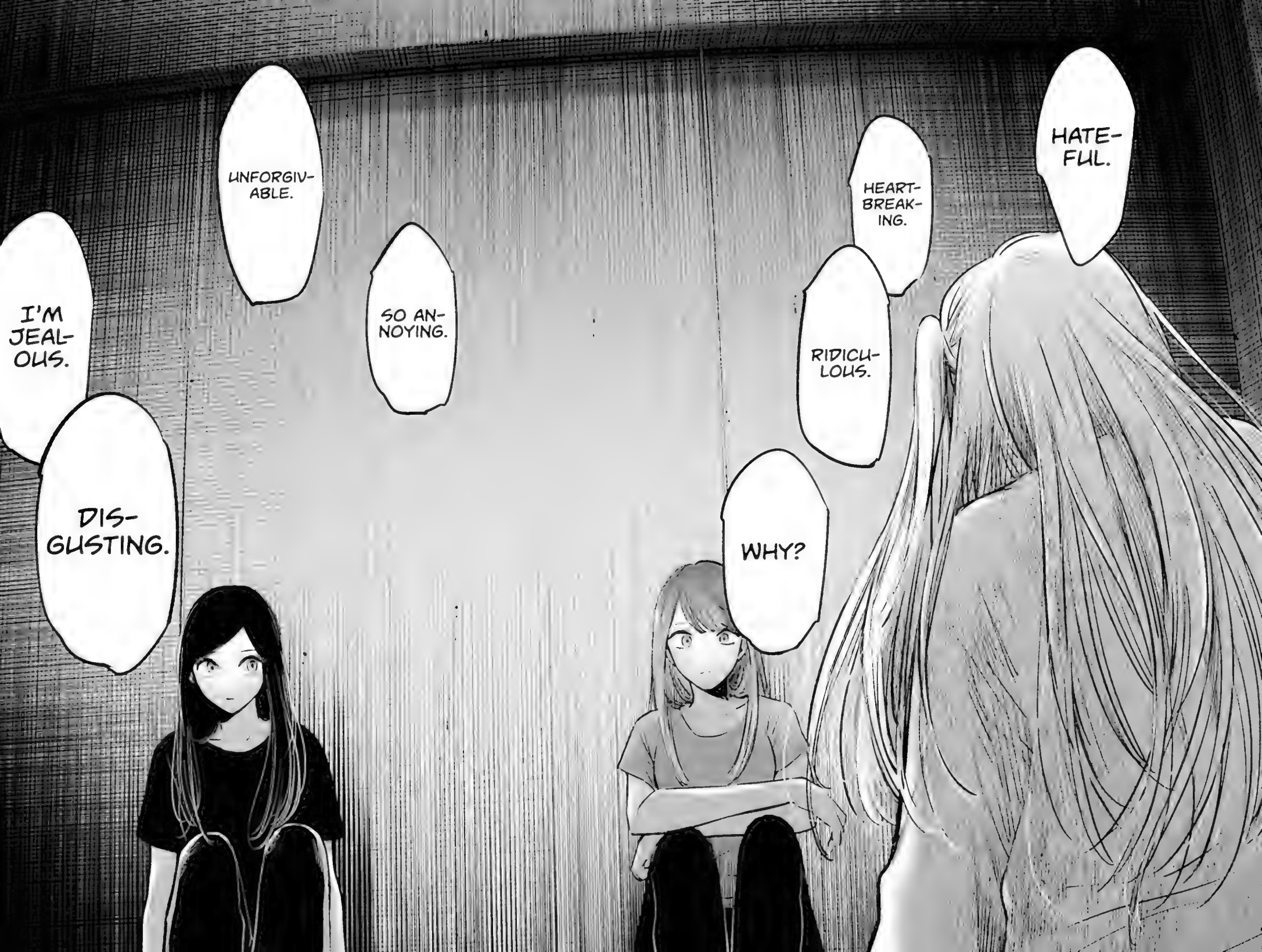
IF SHE WAS...

...A LIAR, TOO...

IF SHE WAS THE SAME...

AS ME NOW...

IT'S PAINFUL.


HATE-
FUL.
HEART-
BREAK-
ING.
RIDICU-
LOUS.
WHY?
UNFORGIV-
ABLE.
SO AN-
NOYING.
I'M
JEAL-
OUS.
DIS-
GUSTING.

PAINFUL.

IT'S AWFUL.

I STILL DREAM ABOUT...

...THE DAY MY MOTHER DIED, EVEN NOW.

WHY DID SENSEI HAVE TO DIE, TOO?

"WILL EVERY-ONE I LOVE END UP DYING?"

WHEN I THINK ABOUT THAT,

I BECOME SCARED TO LIKE SOME-ONE.

I WANT TO GO...

...TO WHERE EVERYONE IS.

I WANT TO DIE, TOO.

JUST KIDDING.

THAT WAS A LIE.

I DON'T THINK OF DYING AT ALL.

BOW ペコ!!

THAT'S ALL.

I THINK THAT'S EVERY-THING PERFECTLY SORTED.

HOW SHOULD I PUT IT?

YES,

I SEE...

WHAT DO YOU THINK, KUROKAWA-SAN?

WELL,

I THINK IT WAS GOOD.

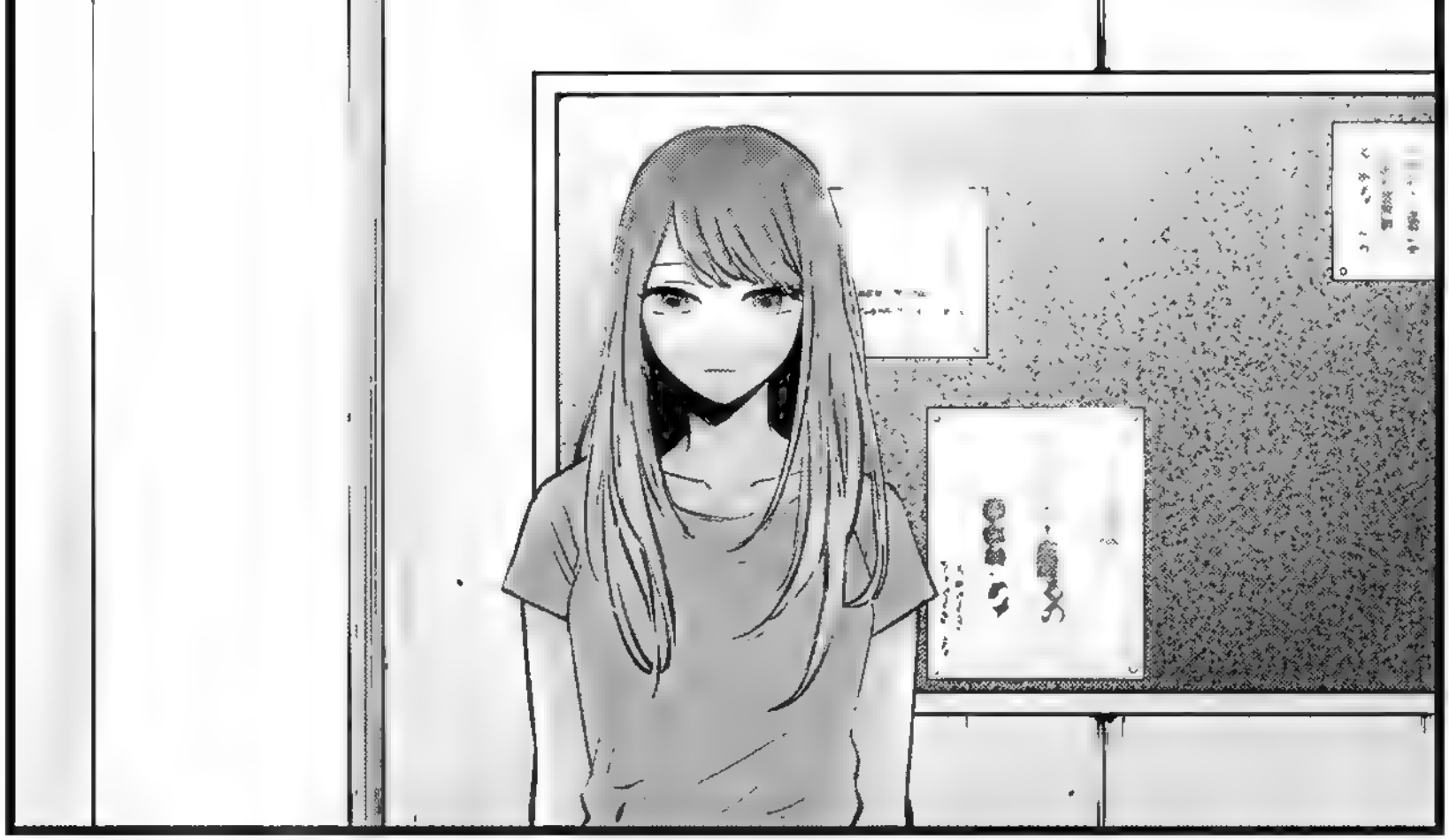
THERE WERE A LOT OF LITTLE DETAILS THAT I COULD COMMENT ON,

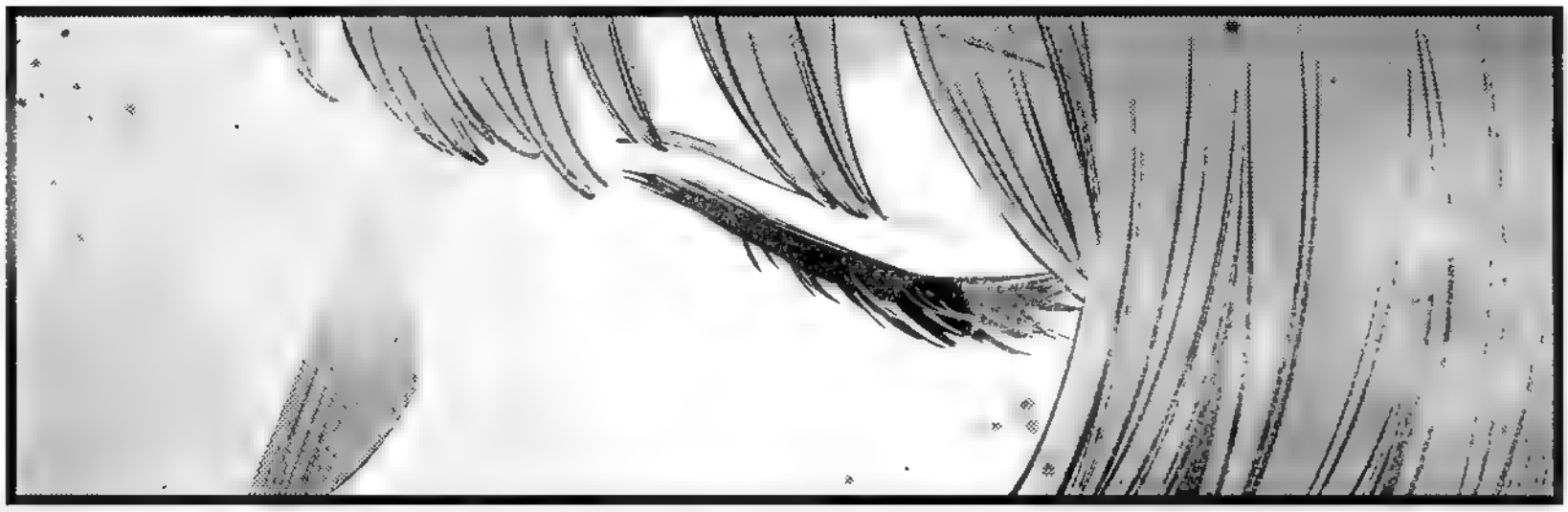
BUT I'M SURE IF SHE GETS A LITTLE BIT OF PRAC-TICE, SHE'D BE UNSTOPPABLE.

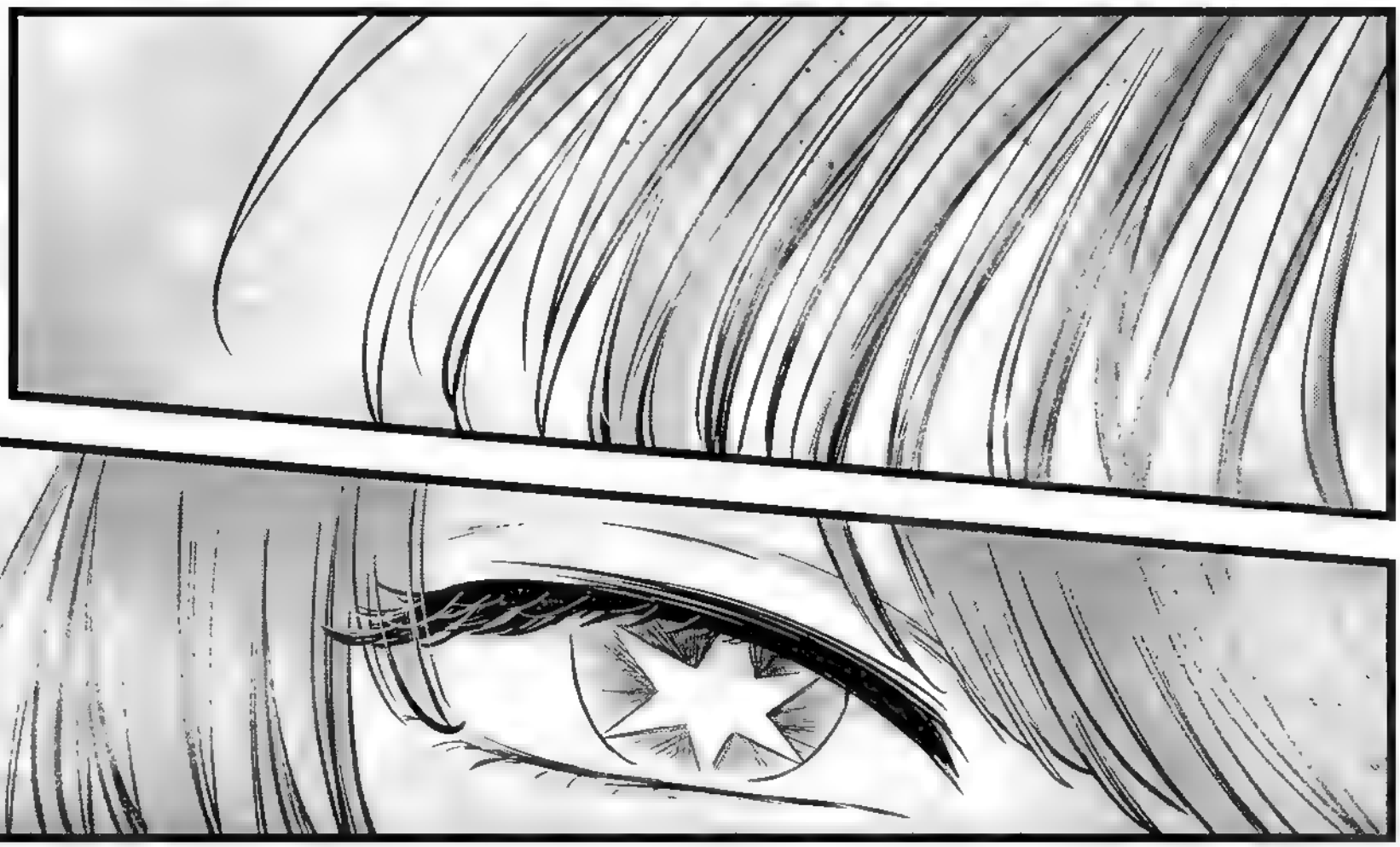
YOU'RE VERY STRICT IN ACTING, HUH?

WELL,

I'LL TAKE ON THE CHALLENGE NOW.







YAY.☆

HEY, FRILL-CHAN.

IS THIS HOW IT IS?

WHAT DO YOU MEAN?

OH, PLEASE. YOU'RE THE BIGGEST LIAR HERE.

YOU WANTED RUBY TO PLAY THIS ROLE...

...FROM THE BEGINNING, DIDN'T YOU?

YOU'RE DOING THIS TO REMOVE ME,

THE SECOND CANDIDATE FOR THE OFFER, RIGHT?

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?

I'M JUST GUESSING HERE,

BUT I THINK...

...THIS AUDITION WILL DETERMINE WHO PLAYS AI HOSHINO.

【推しの子】

CHAPTER 116
RESPONSIBILITY

I'M JUST GUESSING HERE,

BUT I THINK...

...THIS AUDITION WILL DETERMINE WHO PLAYS AI HOSHINO.

3

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

【推しの子】

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

BECAUSE THAT'S WHAT AQUA-KUN WOULD THINK.

EVEN IF EVERYONE AROUND HIM COMES TO HATE HIM.

HE'LL TRY TO FULFILL HIS GOAL...

CAN'T EVEN TELL GOOD FROM BAD.

THE PRESENT HIM...

AQUA IS GOING TO USE MAMA TO MAKE MONEY NOW?

SO...

BE-CAUSE...

WHEN I READ THIS SCRIPT, I WAS STAR-TLED.

I DON'T THINK SO.

HM...

I DON'T THINK I'VE READ A SCRIPT AS MALICIOUS AS THIS BEFORE.

I'M NOT STUPID.

EVEN I CAN TELL...

...THAT AQUA-SAN...

...IS TRYING TO KILL HIS FATHER WITH THIS WORK.

15年の嘘

台本

Script:
15-Year Lie
Taishi Gotanda
Aqua Hoshino

DIRECTOR GOTANDA AND AQUA-SAN...

...ARE MAKING THIS MOVIE TO GET THEIR REVENGE.

AQUA...

...IS DOING THIS FOR REVENGE?

...

THE MOVIE ALSO CONDEMNS THE PERSON WHO KILLED AI-SAN.

AT THE SAME TIME,

THIS WORK DEPICTS HALF OF AI HOSHINO-SAN'S LIFE.

AS KUROKAWA-SAN SAID,

...THAT WILL DEPEND ON HOW THE ROLE OF AI IS PERFORMED.

BUT...

...AI FORGIVES THE MAN WHO KILLED HER.

...RELIES ON WHETHER OR NOT...

EVERY-THING...

MAMA'S INTEN-TIONS...

WE'RE TALKING ABOUT WHICH ONE OF US CAN PUT AI-SAN'S INTENTIONS INTO ACTING HERE.

THAT'S WHY...

IF THAT'S THE CASE,

I BELIEVE THE ANSWER IS ME.

I'VE DONE RESEARCH ON AI-SAN,

AND I UNDERSTAND THINGS LIKE HER EMOTIONS AND QUIRKS.

IF IT'S ME,

I THINK I CAN FULLY EXPRESS WHAT AI-SAN WAS TRYING TO CONVEY.

NO, I DON'T.

RUBY-CHAN, DO YOU THINK YOU, WHO HAS NO ACTING EXPERI-ENCE, CAN ACT BETTER THAN ME?

BUT...

WELL, THEN...

I'M THE ONLY ONE...

...WHO UNDER-STANDS MAMA'S FEELINGS.

NO ONE...

...WOULD UNDER-STAND HER PAIN.

I'M THE ONE WHO'LL AVENGE...

...MAMA AND SENSEI.

I SHOULD BE THE ONE...

...TAKING THEIR REVENGE!

IT'S MY RESPON-SIBILITY.

TO BE HONEST, IT IRRITATES ME TO GO ALONG WITH AQUA'S IDEA.

I DIDN'T EVEN CARE IF I LOST THIS AUDITION UNTIL A WHILE AGO.

BUT NOW, IT'S DIF-FERENT.

I'M FULLY AWARE THAT AKANE-CHAN IS GOOD AT ACTING.

FRILL-CHAN,

GIVE ME THE NEXT THEME, PLEASE.

BUT...

...I WON'T GIVE UP UNTIL I WIN.

I'LL DO MY BEST...

UNTIL EVERYONE IS CON-VINCED.

FRILL-CHAN!

HURRY! WHAT'S THE NEXT THEME?!

...

THIS IS AWK-WARD...

...IN FRONT OF A GIRL WHO LOST HER MOTHER AND EVEN SAW HER DOCTOR'S CORPSE WITH HER OWN EYES. I'M NOT THAT STRONG MENTALLY.

BUT NOW, I WENT AS FAR AS SAYING THAT I UNDERSTAND HER MOTHER BETTER...

AT THE VERY LEAST, THERE WERE TIMES WHEN I CALLED HER MY SISTER.

I WANTED TO HEAR THOSE WORDS!

IF YOU HAVE THAT MUCH DETERMINATION, I'M SURE YOU CAN OVERCOME THE TRAINING, TOO!

Akane-chan!

アカネ

I WANT TO SAY SOMETHING LIKE THAT AND END THIS CONVERSATION!!

LET'S DO THIS,

STERNLY

SHALL WE?

AFTER THAT...

...THEY DID THE AUDITION UNTIL EVERYONE WAS CONVINCED.

IT LASTED UNTIL LATE AT NIGHT.

YAWN ふあ...

AKANE'S PERFORMANCE BECAME LACKLUSTER DUE TO HER FEELING OF INDEBTEDNESS,

AND FRILL WAS ROOTING FOR RUBY FROM THE START.

THE INTERPERSONAL AUDITION...

...ENDED IN RUBY'S VICTORY.

One more time!
One more time!

COMPROMISING AND DISCUSSIONS TAKE TOO MUCH TIME.

I GET IT NOW WHY ADULTS NEED TO INTERFERE IN AUDITIONS.

SIGH

TALENTED KIDS ARE EVERY-WHERE, AFTER ALL.

...THE MORE SHE DOES IT, THE BETTER RUBY-CHAN'S ACTING GETS.

BUT...

I'LL GET AN OFFER BEFORE THEY TALK TO HER, ANYWAY.

OH, WELL. IT'S NOT LIKE I'M INSISTING ON PLAYING THE ROLE OF AI.

I CAN STILL FULFILL MY GOAL.

WHEN IT HAPPENS, I SHOULD JUST ASK FOR OTHER ROLES.

IS IT DONE?

LONG TIME NO SEE.

I THOUGHT YOU DIDN'T WANT TO HAVE ANY-THING TO DO WITH ME ANYMORE?

THAT WAS THE PLAN,

BUT I CAN'T JUST SAY THAT EVERY SINGLE TIME.

YEAH,

I'VE MADE MY DECI-SION, TOO.

I'LL STOP...

...YOUR PLAN, AQUA-KUN.

...

I SEE.

IF YOU THINK YOU CAN DO IT, GO AHEAD AND TRY.

AKANE KURO-KAWA.

【推しの子】

Others

271 Following 101K Followers
Not followed by anyone you're following.

Tweets Tweets & Replies Media Likes

Kana Arima @kana-b-kom

I have news for

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

【推しの子】

Trending in Japan
Ohkawa
2582 tweets

Trending
Sky Dragon

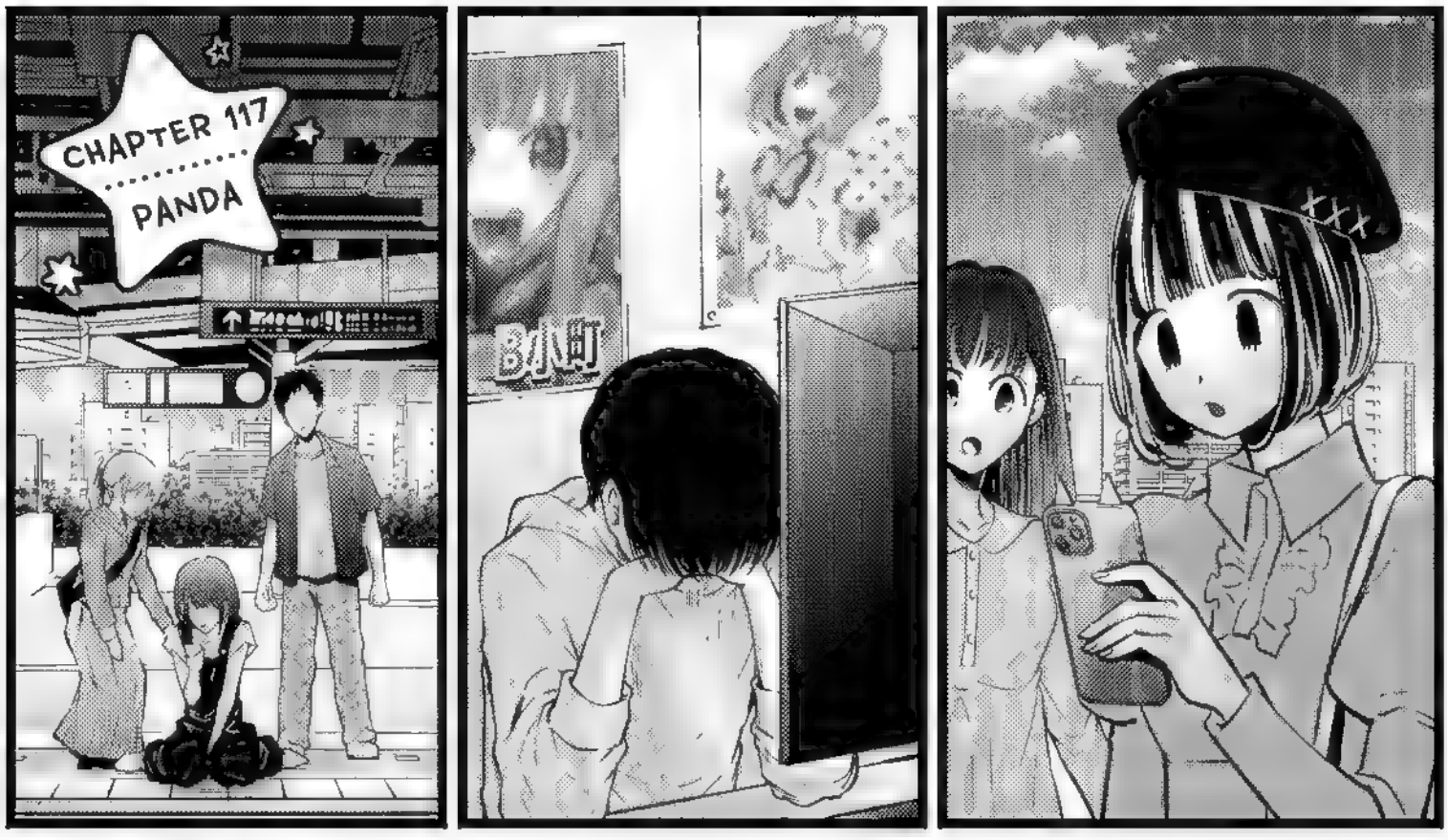
Announcement

I apologize for the sudden announcement,
But I'm quitting B-Komachi.

The two years I spent with B-Komachi were
fresh and irreplaceable.
Through my activities as an idol, I have seen
many things and had the time to reconsider what
I want to do, my dreams, and my aspirations.

I want to be an actress.
I realized that that feeling in me

Poster: B-Komachi



Fan: MEM-Cho Fan

Fan: Kana Arima Fan

Fan: Ruby Fan

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

AH-KUN,

TELL ME FUNNY STORIES.

...

OKAY.

HOW ABOUT KANA ARIMA THE PANDA?

WHAT'S THAT? WHAT'S THAT?

CRUNCH CRUNCH CRUNCH

IN 1825, THERE WAS A WESTERNER WHO SAW A LESSER PANDA FOR THE FIRST TIME IN THE HIMALAYAS.

HE ASKED A LOCAL NEPALESE, "WHAT IS THAT?"

AND THE NEPALESE ANSWERED, "NIGALYA PONYA."

THE PONYA WAS MISPRO-NOUNCED AND BECAME A PANDA,

BUT THE MEANING OF "NIGALYA PONYA"...

...IS ACTU-ALLY A BAMBOO EATER.

IN OTHER WORDS,

KANA ARIMA, WHO'S EATING BAMBOO SHOOTS RIGHT NOW, IS A PANDA.

WHOA...!

I'M GLAD YOU LIKED THE STORY.

I'LL GIVE YOU *84 POINTS!*

YOU'RE EXAGGERATING.

LIKE A WALKING ENCYCLOPEDIA.

YOU KNOW A LOT OF STORIES, HUH?

YOU REALLY ARE A WALKING ENCYCLOPEDIA.

AND LESSER MEANS *INFERIOR.*

THESE ARE THE ONLY *TWO CREATURES* CALLED PANDAS,

SO THEY WERE DIVIDED INTO LESSER PANDAS AND GIANT PANDAS.

BUT IN 1869, BLACK AND WHITE PANDAS BECAME FAMOUS,

BY THE WAY, *THE WORD PANDA WAS ORIGINALLY USED TO REFER TO LESSER PANDAS,*

THOSE WHO ARE POPU-LAR TAKE EVERYTHING.

WHAT?

THE ENTER-TAINMENT INDUSTRY, HUH?

BUT IT'S KINDA LIKE...

IN THE MEANTIME, IF YOU'RE NOT POPU-LAR, YOU'LL BE TREATED AS A "LESSER."

THEY MONOPOLIZE FAME AND PROPRIETY.

OH.

I SAW YOUR TWEET.

BY THE WAY,

MAYBE SO.

IT'S THE FATE OF PERFORM-ERS WHO CAN'T BE CROWD PULLERS.

I FINALLY MADE THE ANNOUNCE-MENT.

THERE'S NO GOING BACK NOW.

TIME FLIES, HUH?

IT'S BEEN TWO YEARS SINCE YOU ASKED ME TO BECOME AN IDOL.

TWO YEARS!

RIGHT.

NOW THAT I'VE COME THIS FAR, I'M GRATE-FUL.

I'M SORRY...

FOR FORCING YOU INTO IT.

DON'T BE.

KANA ARIMA WOULD'VE REALLY BEEN DEAD...

AS A TALENT.

IF YOU HADN'T ASKED ME BACK THEN,

IT WOULD'VE BEEN A BETTER OPTION, NO?

GONE TO A DECENT UNIVERSITY, AND HAD A BREATHER.

IF IT WASN'T FOR B-KOMACHI, I WOULD'VE STUDIED HARD RIGHT ABOUT NOW,

ON THIS PATH A LITTLE MORE.

I'VE COME TO THINK THAT IT'S OKAY TO BET...

I'M GRATE-FUL.

IN THE FIRST PLACE, THE ENTERTAINMENT INDUSTRY IS LIKE THAT GAMBLING GAME PLAYED BY KABUKI PLAYERS, WHERE YOU THROW TWO DICE AND BET WHETH-ER THE TOTAL IS ODD OR EVEN.

I DON'T KNOW.

THAT'S WHY...

B-KOMACHI'S ACTIVITIES...

...WERE SO MUCH FUN.

PREVIOUSLY, EVERYTHING WAS JUST PAINFUL,

SO IT WAS SUCH A LIFE-SAVER TO ME.

BUT THEY WERE TIRING AT THE SAME TIME!!

I'LL WIN THIS BET...

...AND BECOME A FINE GIANT PANDA.

I WON'T LET THEM CALL ME "LESSER."

...

BY THE WAY,

I GOT AN OFFER...

...FOR THAT MOVIE FROM THE DIRECTOR.

THE ROLE OF THE OLD B-KOMACHI MEMBER...

...WHO HATES AI SO MUCH.

IS IT OKAY FOR ME TO DO IT?

IT'S JUST AN ACTING,

BUT I'M STILL GONNA SAY BAD THINGS ABOUT YOUR MOTHER.

IS THAT OKAY?

IF IT'S ME?

WHY?

IF IT'S YOU, I DON'T MIND.

BECAUSE...

...YOU'RE SPECIAL TO ME.

HUH??

H—

I REALLY DON'T GET IT!

I'M NOT SPECIAL AT ALL!

I DON'T UNDER-STAND!

I'LL BUY SOME-THING TO DRINK!

AW, JEEZ!

DOES HE ACTUALLY LIKE ME??

IS HE AN IDIOT OR WHAT?

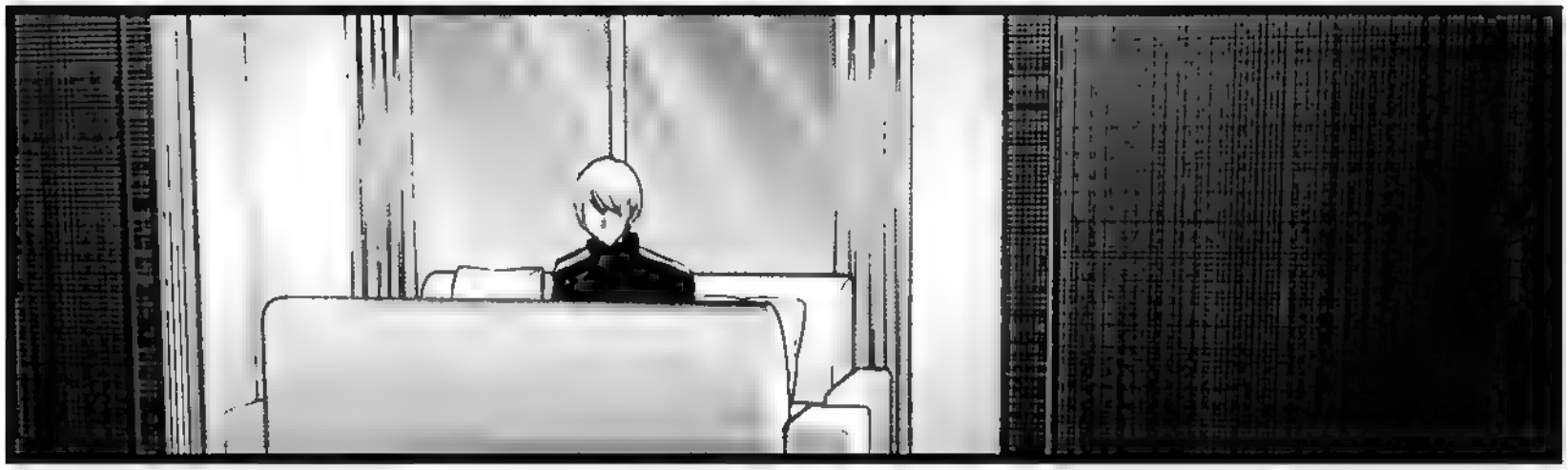
HOW INSENSITIVE!

TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP TAP

BUT WHY DID HE SAY SOMETHING SO SUGGESTIVE?!

I'M TRYING TO MAKE THIS WORK AS A FRIEND,

JEEZ!



HA HA.

HA HA HA HA HA.

SHE GOT THAT FLUSTERED JUST BECAUSE...

...I FLATTERED HER A LITTLE?

HONESTLY, SHE'S SO EASY TO MANIPULATE.

IF YOU DON'T,

THEY'LL ALWAYS EXPLOIT YOU.

YOU'D BETTER LEARN TO DOUBT PEOPLE MORE, KANA ARIMA.

HOWEVER...

SIGH

THE MAIN CASTS HAVE BEEN ASSIGNED ONE AFTER ANOTHER.

AT THIS RATE, I MAY BE ABLE TO MAKE PLANS UP TO THE START OF FILMING.

The role of Ai

アイ役決

Finalized

星野 ルビ

RUBY HOSHINO...

...IS PLAYING THE LEAD ROLE, EH?

NG → 現

NOT IN THE LITERAL SENSE.

BUT SCHEDULE WISE, THEY'RE OKAY WITH PLAYING ANY OTHER CHARACTERS.

IT WAS PAINFUL NOT TO BE ABLE TO USE FRILL SHIRANUI OR AKANE KUROKAWA AS THE MAIN CHARACTER,

I THINK I CAN GUESS TO SOME EXTENT.

DIRECTOR GOTANDA AND AQUA HOSHINO SEEM TO HAVE SOMETHING ON THEIR MINDS.

BUT STILL,

ACTORS OFTEN REFUSE TO APPEAR IN SENSITIVE WORKS,

I don't think we can let our talent play this role...

Their image will be...

RE-VENGE?

IS IT GUILT?

OR PER-HAPS...

...SOME-THING MORE THAN THAT?

FOR NOW, WE HAVE TO SETTLE WITH RUBY HOSHINO, EH?

WE'VE GOT TO TURN HER INTO AN EXCELLENT CROWD PULLER.

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

【推しの子】

Translated by Paula Carroll
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds

©Aka Akasaka, Mengo Yokoyari/SHUEISHA Inc.

YOUR SISTER?

YOUR EX-GIRLFRIEND?

SOMEONE WHO LOVES YOU?

OR MAYBE...

...YOUR MOTHER?

I'M SURE YOUR MOTHER IS WATCHING OVER YOU SOMEWHERE IN THIS WORLD.

SHE MIGHT BE LOOKING DOWN AS A STAR,

YOU KNOW?

GET LOST, YOU PEST.

I DON'T WANT TO HEAR A SINGLE WORD FROM YOU.

WHY DO YOU HATE ME SO MUCH?

DID I DO SOMETHING WRONG?

YOU SAID IT YOURSELF, DIDN'T YOU?

"YOU CAN'T FIND AI HOSHINO ANYWHERE ANYMORE."

THAT'S BECAUSE YOU THINK SHE'S STILL SOME-WHERE, RIGHT?

YOU THINK THAT, JUST LIKE YOU GUYS, AI HOSHINO WAS BORN AGAIN...

...AND IS LIVING HAPPILY SOMEWHERE.

AI HOSHINO'S STORY ENDED RIGHT THERE AND THEN.

BUT YOU'RE WRONG.

THAT'S AN ABSOLUTE FACT.

HER SOUL COLLAPSED AND RETURNED TO THE STARS AND THE SEA.

IT WILL NEVER BE REFORMED AGAIN.

DEATH IS DEATH.

AI HOSHINO DOESN'T THINK OF ANYTHING ANYMORE. NOTHING'S ON HER MIND.

SHE WILL NEVER SMILE AGAIN.

DID YOU SAY THE SAME THING TO RUBY?

SHE'S TRYING TO PLAY HER PART.

EVEN WITHOUT ME TELLING HER ABOUT THAT,

SHE'S AMAZING.

WHAT A SCARY FACE.

...ABOUT THE MEANING OF CARRYING YOUR SOUL IN THAT BODY.

PER-HAPS...

YOU SHOULD THINK A LITTLE MORE...

YOU DON'T HAVE TO TELL ME THAT.

I HAVE ONLY ONE MISSION.

TAP

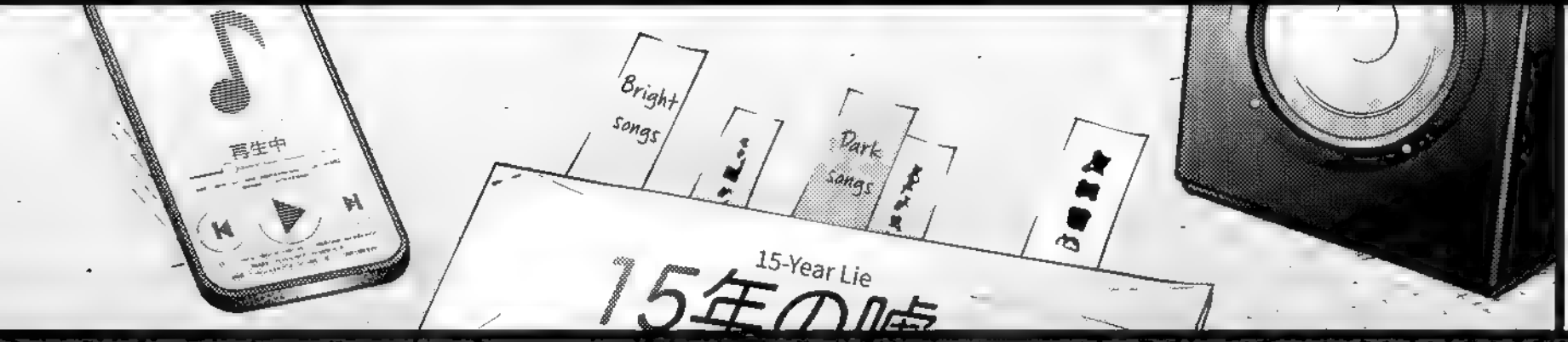
Screenplay, director: Taishi Gotanda
Submission of the final script

Production committee
Checked

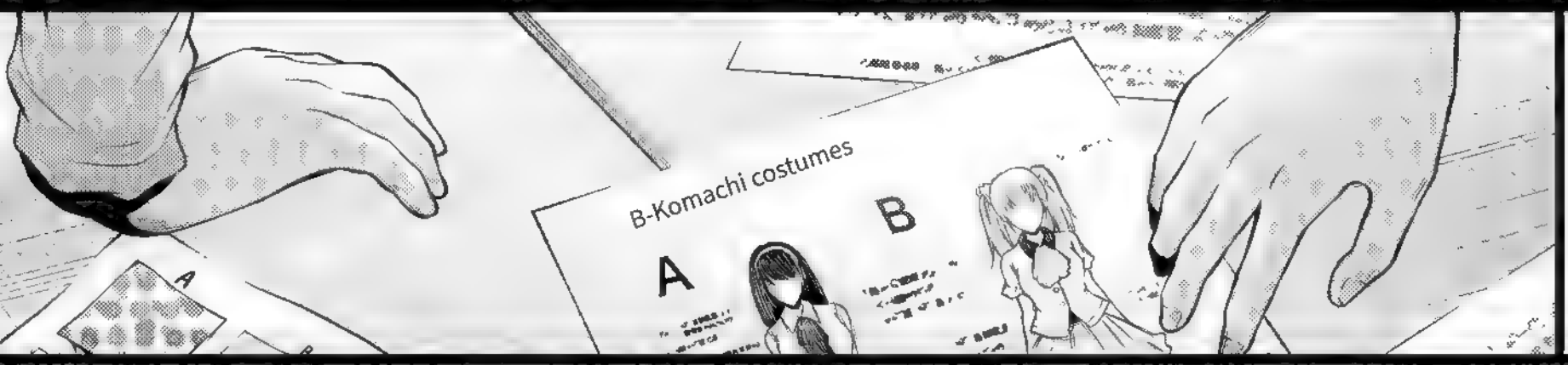
Producer
approval

Production company
Confirmed

Camera/lighting team
Confirmed



Sound/music team
Confirmed



Costumes/makeup team
Confirmed

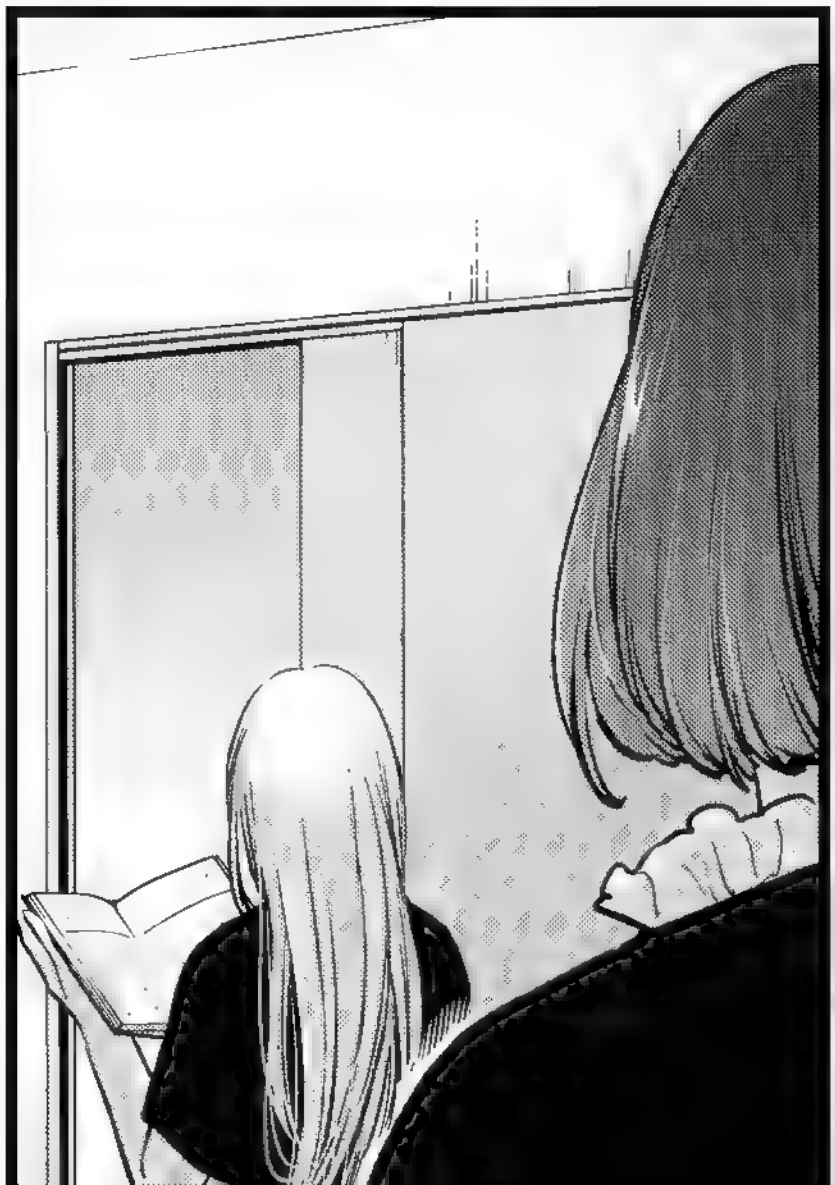
Casting confirmed
Shooting schedule confirmed

Text: Approved

Distribution
Company
Approved

The "15-Year Lie" movie
Starts production

15年の



WHAT A STORY...
MY GOOD-NESS.
15-Year Lie
15年の嘘

"SO MOM HAD ALWAYS BEEN A WOMAN."

"SHE COULDN'T BE A MOTHER."

"SHE LOVES MEN."

15-Year Lie
15年の嘘

"SHE HATES WOMEN."

"IS THAT WHY..."

"...MOM WON'T COME TO PICK ME UP?"

THAT DOESN'T SOUND RIGHT.

"MOM WON'T COME."

"MOM WON'T."

MOM.

15-Year Lie
15年の嘘

"MOM."

"MOM."

"MOM."

"IS THAT WHY MOM..."

"MOM."

15-Year Lie
15年の嘘

MOM!

FLAP

MO-

DO YOU EVER TAKE A BREAK?

EVEN UNDER NORMAL CIRCUM-STANCES, YOU'RE ALWAYS IN GREAT DEMAND,

AND YOUR SCHEDULE IS PACKED, RIGHT?

YOU'RE SWEATING LIKE CRAZY.

I'M FINE.

THE SHOOTING SCHEDULE HAS BEEN ADJUSTED.

15年の雨

IN OTHER WORDS,

SHE HASN'T GOTTEN ANY REST AT ALL.

"DON'T OVERDO IT."

AFTER READING THIS SCRIPT,

I COULD NO LONGER SAY THOSE WORDS.

15年の雨

I'D WANT TO PUSH MYSELF TO THE LIMIT.

IF I WAS RUBY,

I'D NEVER WANT TO BE DIS-TURBED.

15年の嘘

RUBY,

IT'S EXTREMELY IMPORTANT THAT YOU GET SOME SLEEP WHEN YOU'RE ALWAYS ON THE MOVE.

IT MAKES A HUGE DIFFER-ENCE.

OKAY.

THANKS, SENPAI.

THIS IS ADVICE FROM A FORMER CHILD ACTOR IN DEMAND.

KABURAGI-SAN.

MAY I INTRODUCE HER TO YOU?

THIS IS TENDOUJI-SAN FROM THE ADVERTISING AGENCY.

Sign: Indian Curry

インドカレー

THIS PLACE'S CURRY IS TO DIE FOR!

【推しの子】

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

CHAPTER 119
BIOLOGICAL MOTHER

YOU CAN USE THE BONE AS A STRAW...

AND USE IT TO DRINK LASSI LIKE THIS!

WATCH!

RIGHT?

WHOA, IT REALLY IS GOOD. ♥

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

OH, GOOD IDEA!

PINE OR SOME-THING, MAYBE?

HM... A QUIET PLACE TO DRINK AROUND HERE...

EVERY-ONE'S HERE FOR DRINKS, RIGHT?

WHERE DO WE GO NEXT?

VRRR

MY FRIEND RUNS THAT BAR. I'LL TEXT HIM.

WHERE ARE YOU NOW?

YOU HAVEN'T DONE ANY CONFIRMATIONS, AND THE DEADLINE IS TODAY.

OH.

AQUA?

AGENCY...

OH...

I WENT FOR A DRINK WITH SOMEONE FROM THE AGENCY.

GULP

AND GOES FOR *DRINKS AT A HIDDEN BAR.*

ONE THAT CLAIMS *THEY'RE FRIENDS WITH* FEMALE MODELS AND ACTRESSES.

YOU MEAN *ONE OF THOSE?*

ONLY STRONG-WILLED PEOPLE GATHER IN SUCH A PLACE, AFTER ALL.

So good...!

IT'S OKAY, I DON'T CARE.

AND FOR US, WE'RE ALWAYS LOOKING FOR GOOD ACTORS, SO...

WELL, FOR THEM, PERSONAL CONNEC-TIONS ARE IMPORTANT,

ЧЧ CHK CHK ЧЧ.

JUST DON'T GET DRUNK.

HOW MANY YEARS DO YOU THINK I'VE BEEN IN THIS IN-DUSTRY?

I WON'T.

THIS JOB IS THE WORLD OF COMMU-NICATION,

AND I'M A PRO IN THIS WORLD.

THERE ARE ALSO THINGS THAT YOU CAN ONLY SEE IF YOU HAVE DRINKS.

NO MATTER WHAT YOU DO, WORK COMES WITH A SENSE OF MORAL OBLIGATION AND HUMANE FEELINGS.

...NEVER GET DRUNK.

PROS...

WHERE'D IT GO...?!

HUH...? WHERE'S MY PHONE...?

AQUA-KUN, CAN YOU TAKE *THAT THING* HOME?

SURE, I'LL TAKE THE THING HOME.

Here, you can pay the taxi with this.

OH, YOU'RE...

DIRECTOR GOTANDA, YOUR PHONE IS OVER HERE.

I MEAN, WHERE AM I...?

AQUA HOSHINO-KUN.

SORRY, I DON'T KNOW HIM.

I HEARD ABOUT YOU.

YOU'RE THE DIRECTOR'S NUMBER ONE APPRENTICE.

YOU CAN JUST ORDER THAT, BUT EAT UP.

THIS PLACE'S NAPOLITAN IS SO GOOD!

ARE YOU HUNGRY?

NO, I'M GOOD.

WE'LL CALL A TAXI FOR YOU.

NOW, NOW. IT'S RAINING OUTSIDE, ANYWAY. WHY DON'T YOU COME IN?

HA HA HA

SHE JUST CAN'T LEAVE YOUNG PEOPLE ALONE, HUH?

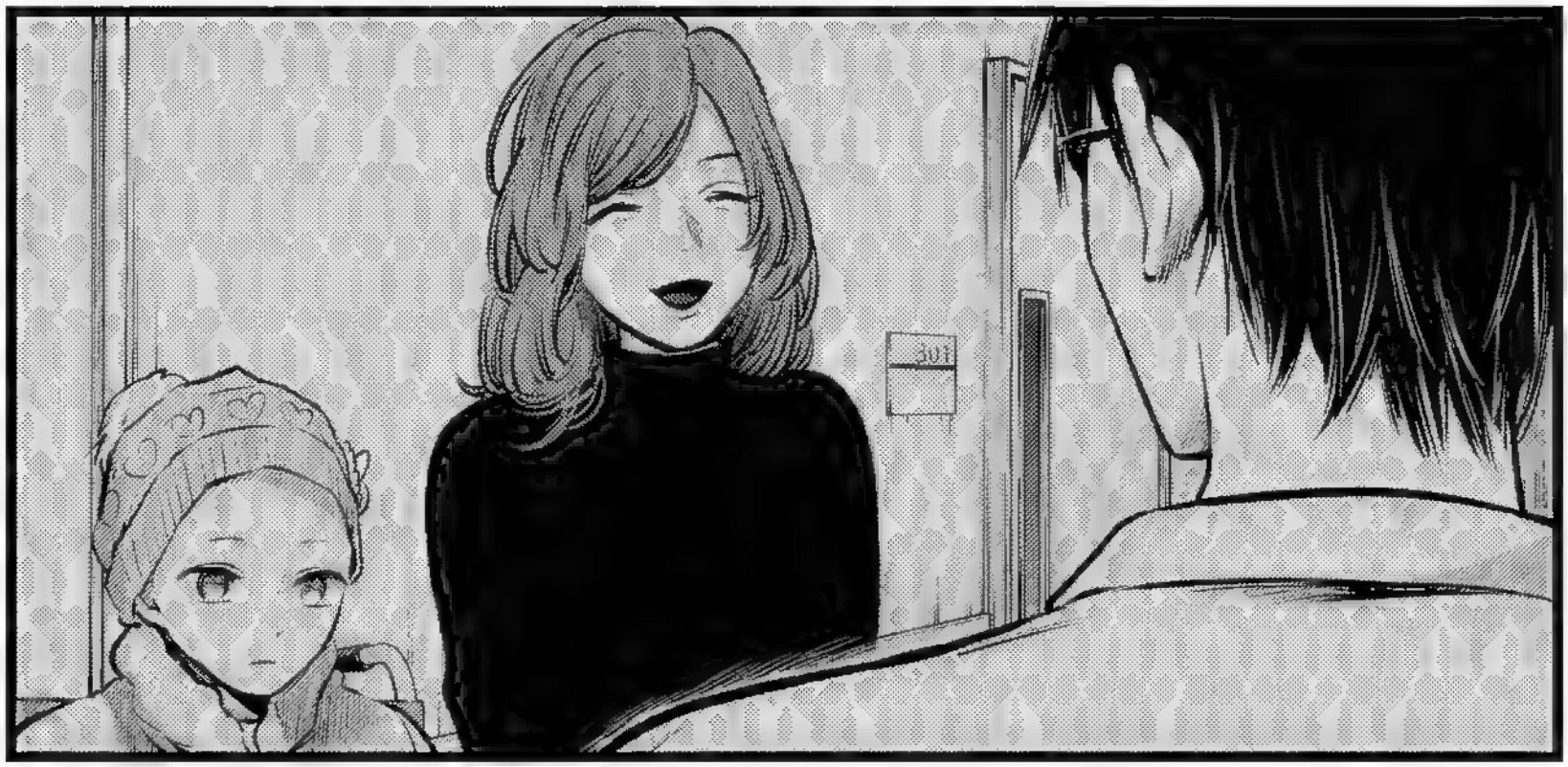
QUIT IT, TENDOUJI-SAN.

TENDOUJI...

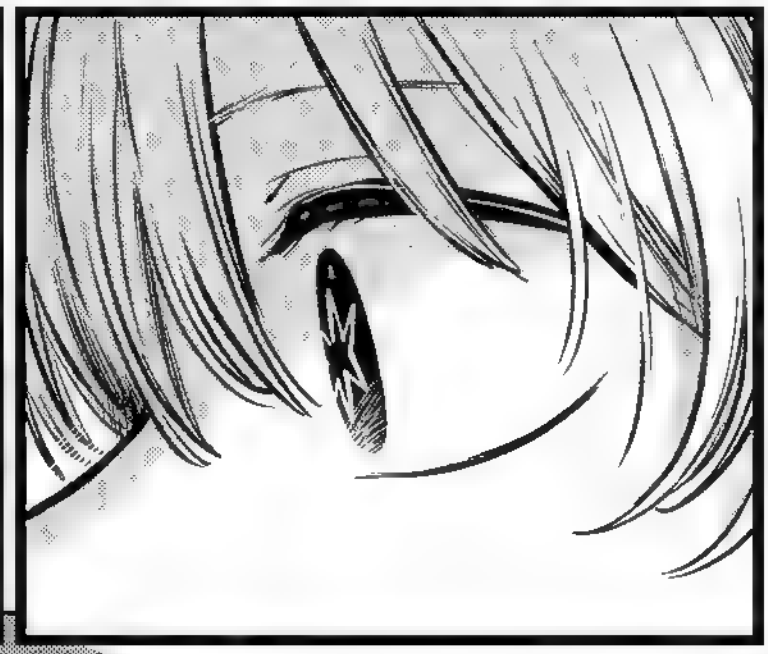
understand the conditions listed above
and I agree with the hospitalization.

Patient: Sarina Tendouji

Guardian: Marina Tendouji


301

ARE YOU...
...MARINA TENDOUJI?



WHY... YES.
DID I INTRODUCE MYSELF?

BUT THEN, YOU PROBABLY WOULDN'T WANNA DRINK WITH AN OLD LADY LIKE ME, HUH?

HA HA HA HA

ZZZ

HERE'S SPARKLING WATER.

WHEN YOU'RE OLD ENOUGH TO DRINK, WE'LL HAVE A DRINKING PARTY RIGHT AWAY!

HA-HA-HA-HA

YOU REALLY LIKE BOOZE, HUH?

DON'T WORRY. WHEN THE TIME COMES, I'LL BRING MY CUTE FRIENDS WITH ME!

WON'T SOMEONE WORRY ABOUT YOU? LIKE YOUR FAMILY?

IS THAT OKAY?

WELL, THAT'S BECAUSE DRINKING IS LIKE WORK ITSELF.

NO ONE IS GOING TO WORRY.

I'M IN MY MID 50'S AL-READY,

AND I'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS.

I'll get perm-ission to go out.

I hope I can go to a B-Komae concer

I hope Mom and Dad won't get sick.

...THERE IS.

I'M SURE...

...I GUESS.

I'M A MARRIED WOMAN, BUT...

HERE, TAKE A LOOK.

AH...

IS THERE SUCH A THING?

ARE THERE PARENTS LIKE THIS?

SARINA-CHAN,

YOUR LIFE...

...WAS PURE HELL, HUH?

ママ54才 たんじょう日 おめでとう♪

のみすぎだメだよ

Phone: (R) Don't drink too much; (L) Happy 54th birthday, Mom

KIDS.

THEIR ONLY CARE IN THE WORLD IS THE HEALTH OF THEIR PARENTS.

"MOM."

"MOM."

YOU'RE STUCK HERE AGAIN.

THE FEELINGS HERE?

IT'S A SCENE WHERE YOU UNDERSTAND THE FEELINGS OF A MOTHER WHO RAN AWAY FROM HER CHILD.

A SCENE WHERE YOU RECOGNIZE YOURSELF...

...AS A STRANGER WHO ISN'T LOVED BY YOUR MOTHER.

A SCENE THAT TRIGGERS YOU...

...TO RELEASE YOUR MOTHER AS WELL AS YOURSELF.

BUT, ISN'T THAT ODD?

WITH SUCH A DESPERATE FACE, THE PROGRESSION OF THE STORY—

I'M SURE THEY WERE JUST IN DISAGREEMENT SOMEHOW.

IT'S PROBABLY WRONG TO ACCEPT THAT YOUR MOTHER DOESN'T LOVE YOU.

DON'T YOU THINK SO?

I DON'T UNDERSTAND THIS AT ALL.

DEEP DOWN,

PARENTS...

...WILL DEFINITELY LOVE THEIR CHILDREN.

【推しの子】

Presented by

赤坂アカ × 横槍メンゴ

【推しの子】

★

★

★

Next Vol.13

2023.11.17 Fri.

発売予定。

※この情報は2023年7月現在のものです。

◆編集協力／由木デザイン
◆デザイナー／巻渕美紅（POCKET）

YJC
DIGITAL
SHUEISHA YOUNG JUMP COMICS

【推しの子】

12巻

赤坂アカ
横槍メンゴ
© 赤坂アカ × 横槍メンゴ／集英社 2023, 2023

English translation by MANGA Plus by Shueisha Inc. 2023
Ripped and Compiled by Oak

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、雑誌掲載時のカラー原画をできる限り再現した特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。

YJC
DIGITAL
SHUEISHA YOUNG JUMP COMICS

背表紙・カバー折り返し

※表記はコミックス発売当時のものになります。

本体・表紙

※表記はコミックス発売当時のものになります。

本体・裏表紙

※表記はコミックス発売当時のものになります。

IBARAKI

6 P.M. JOINT LIVE OUTDOOR STAGE PERFORMANCE.

CHAPTER 120
LACK OF ABILITY

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

【推し子】

11 P.M. RETURNING HOME.

9 P.M. COMMUTING.

ゴゴゴゴゴ

VROOM

Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

10:30 A.M.
LEAVING
EARLY.

Thanks,
see ya.

Good
luck,
girl.

8:30 A.M.
GOING TO
SCHOOL.

Morning.

Good
morning.

Blackboard: Esperanto Classroom

エスペラント語
教室

12 P.M.
RECORDING
THE SEGMENT.

11:30 A.M.
BRIEFING
SESSION FOR
DIG DEEP!
ONE CHANCE!!

...& STUDY-
ING FOR THE
FINAL EXAM.

3 P.M. COMMUT-
ING & LUNCH &
LOOKING OVER
THE INTER-
VIEW...

数学
MATH

THREE EPISODES.

4 P.M. FILMING FOR A LATE-NIGHT VARIETY SHOW.

...AND YOUTUBE PLANNING MEETINGS AT THE SAME TIME.

9:30 P.M. CHOREOGRAPHING A NEW SONG...

3 A.M. GOING TO BED.

11 P.M. PRIVATE ACTING LESSON.

I HAVE TO GIVE MY ALL.
JUST THIS MUCH WAS NOTHING FOR MAMA.

I SHOULD BE ABLE TO DO THIS, TOO.

IT'S OKAY.

Sign: Strawberry Productions Inc.
Saito

(株)苺プロ
斉藤

ANYWAY, WE DON'T HAVE MUCH TIME UNTIL WE START FILM-ING,

SO I WANT YOU TO GIVE RUBY-SAN *A STRICT ACTING LESSON.*

AND HER SCHEDULE IS ALREADY PACKED, SHE DOESN'T EVEN HAVE TIME TO SLEEP.

RUBY IS DOING HER BEST,

EVEN YESTER-DAY...

PLEASE ADJUST HER AMOUNT OF WORK.

ESPE-CIALLY DURING THE FILMING AND RE-HEARSAL.

BUT...

IT MAY BE CRUEL TO SAY THIS TO RUBY-SAN, WHO HAS NO ACTING EX-PERIENCE,

THIS MOVIE, IN PARTICULAR, REQUIRES ACTING SKILLS.

...FROM MY POINT OF VIEW, SHE DEFINITELY LACKS THAT SKILL.

...THE POINT IS THAT...

BUT...

HOW DARE HE SAY SUCH THINGS AFTER PRODUCING A TV DRAMA LIKE SWEET TODAY?

...AMONG THEM, RUBY DOESN'T HAVE THE ABILITY TO PLAY A LEAD-ING ROLE.

BLUB

BLUB

CUT!

OKAY, ARIMA-SAN. THAT'S IT!

MY, MY.

I THOUGHT IT WAS A DIFFICULT ROLE,

BUT YOU SURE MADE IT LOOK EASY, HUH?

IT *WAS* DIFFICULT.

わ YAY

WHAT'S WITH THIS OBSESSED GIRL? WEARING HER CRUSH'S FAVORITE HAIRSTYLE? COOKING AND EATING HIS FAVORITE FOOD LIKE IT'S THE BEST THING IN THE WORLD?

IT'S AN INTERESTING ROLE, RIGHT?

I THOUGHT IT WAS PERFECT FOR YOU.

WHAT KIND OF GIRL DO YOU THINK I AM?!

ANYHOW,

YOUR PERFORMANCE EXCEEDED MY EXPECTATIONS.

IT WILL BE A VERY GOOD SCENE, SO PLEASE LOOK FORWARD TO IT.

SAY WHATEVER YOU WANT,

BUT I HAVEN'T FORGOTTEN YOUR PROMISE TO PREPARE A WELL-SUITED ROLE FOR ME.

HA HA HA, OF COURSE.

HOW WAS IT?

WAS IT HELPFUL AT ALL?

I CAN DEFINITELY FEEL MY INCOMPETENCE.

YOU'RE AMAZING, AFTER ALL.

...AND WHAT'S INSIDE YOU, I GUESS?

UNDERSTANDING YOURSELF...

HM...

HOW CAN YOU DO IT LIKE THAT...?

IF YOU DO THAT, NEW RULES AND LINES OF EMOTIONS WILL BE BORN WITHIN YOURSELF.

THE FEELINGS OF LIKING THIS OR HATING THAT.

YOU CAN EITHER EXPAND THEM OR HOLD THEM DOWN.

THAT'S WHAT IT MEANS TO "STUDY FOR A ROLE."

WHICH IS SOMETHING YOU'RE STUCK WITH AT THE MOMENT.

Sign: Ruby's room

WHAT KIND OF PERSON...

...AM I?

UNDER-STANDING YOURSELF.

AS SARINA TENDOUJI.

AS RUBY.

I...

Office with a smile

But my mother hates me.

Don't you want to see your mother?

MOTHER DOESN'T LOVE ME.

AFTER ALL...

YOU'RE WRONG.

NO.

YOU CAME!

MOTHER!

I HAVE TO RETURN TO TOKYO AS SOON AS I GO AND VISIT YOUR GRANDMOTHER.

HOW LONG ARE YOU GOING TO BE HERE?

...I SEE.

YOU'RE BUSY WITH WORK, HUH?

I'M SORRY. I NEED TO TALK WITH YOUR DOCTOR...

OKAY...

MOTHER,

DO YOU LOVE ME?

AFTER ALL,

YES, DEAR.

THOSE WORDS CAN'T BE LIES, CAN THEY?

OF COURSE I LOVE YOU.